

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 18. heinäk. - Wed. July 18, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 29-30 65 cents

Nokia ja F5 Networks yhteistyöhön

Sopimuksen perusteella Nokia Internet Communications -yksikkö aloittaa F5 Networksin kanssa myynti-, markkinointi- ja tuotekehitysyhteistyön. Nokia myös ostaa F5 Networksin osakkeista 9,9 prosenttia ja sillä on oikeus hankkia osakkeita lisää kymmenen prosentin osuuden verran. Nokialla on myös oikeus nimetä edustaja F5 Networksin hallitukseen. F5 Networks kehittää tuotteita Internet-liikenteen ja -sisällön hallintaan (iTCM). Yritys on alansa johtava toimittaja maailmassa, ja sillä on useita toimipisteitä Pohjois-Amerikassa, Euroopassa ja Aasiassa.

Sopimuksen nojalla Nokia Internet Communications ryhtyy myymään ja markkinoimaan F5 Networksin olemassaolevia iTCM-tuotteita. Lisäksi yhteistyö mahdollistaa entistä tehokkaampien Internet-turvaratkaisujen kehittämisen sekä kiinteisiin että mobiileihin verkkoympäristöihin.

(MTV3)

IMF: Väestön ikääntyminen uhka talouskasvulle

Kansainvälisen valuuttarahaston IMF:n valtuuskunnan puheenjohtaja Robert Feldman on huolissaan Suomen väestön ikääntymisestä. Suomen taloutta äskettäin arvioineen IMF:n valtuuskunnan mukaan työväestön ikääntymisen johtaa tulevaisuudessa työvoimapulaa, mikä saattaa vaarantaa nopean talouskasvun jatkumisen.

Feldman suosittelee ikääntymisongelman hoidoksi Suomen lähivuosien budjettien laatimista ylijäämäiseksi, jotta julkista velkaa voitaisiin lyhentää. Hänen mukaansa myös verotusta olisi syytä keventää työllisyyden lisäämiseksi. Muutoin Feldman pitää Suomen taloutta terveenä.

Neljä IMF:n ekonomistia vietti Suomessa puolitoista viikkoa.

(SS)

Viisi luonnonsuojeluhanketta saa tukea EU:lta

Viisi suomalaista luonnonsuojeluhanketta saa EU:n Luonnon LIFE-rahoitusta. Komission tekemän päätöksen mukaan rahoitusta myönnetään Suomeen yhteensä noin 26 miljoonaa markkaa eli 4,4 miljoonaa euroa.

Luonnon LIFE-rahoitusta jaetaan luontotyyppien ja lajien suojelun edistämiseen Natura 2000 -verkostoon sisällytyillä tai ehdotetuilla alueilla. EU rahoittaa hankkeista korkeintaan puolet, erityistapauksissa enintään 75 prosenttia.

(MTV3)

Tutkimus: Suomi Euroopan paras matkailumaa

Brittiläisten lehtien lukijat ovat rankanneet Suomen Euroopan parhaaksi matkailumaaksi. Lisäksi Helsinki on yksi maailman suosituimmista kaupungeista jättäen taakseen jopa New Yorkin.

Brittiläisten *The Guardian* ja *The Observer* -lehtien lukijoiden mielestä Suomi on Euroopan paras matkailumaa. Toiselle sjalle sijoittui Islanti ja kolmanneksi Sveitsi. Myös Helsinki pääsi tänä vuonna ensimmäisen kerran mukaan listaan sijoittuen viidenneksi maailmanlaajuisessa "suosituin kaupunki" -sarjassa. Helsinki jätti taakseen mm. New

jatkuu sivulla 5



FinnFest USA 2001 Welcomes All!

Only a week until the celebration of Finnishness will begin in earnest at Villanova University in Villanova (PA). FinnFest USA 2001 will take place on the university campus July 26 - 29 with a variety of lectures and performances for all age groups. Above, organizers Sirpa Aho, left, and Anja Salin, right, seen at Finn Grand Fest 2000 in Toronto with their very own mascot clown, "Sloppy."

Helsinki-Vantaa maailman lentoasemien parhaimmistoa

Kansainvälisen ilmakuljetusliiton IATA:n tekemän matkustajatytytyväisyystutkimuksen mukaan Helsinki-Vantaan lentoasema on jo neljäntenä vuonna peräkkäin valittu maailman lentoasemien parhaimmistoon.

Matkustajat arvioivat Helsinki-Vantaan lentoaseman maailman parhaaksi alle 15 miljoonan matkustajan kokoluokassa. Samalla Helsinki-Vantaa nousi Euroopan parhaaksi ja maailman kolmanneksi parhaaksi lentoasemaksi kaikissa kokoluokissa.

Matkustajat arvioivat Singapore Changin kaikkien kokoluokkien maailman parhaaksi ja Sydneyn lentoaseman toiseksi parhaaksi.

IATA:n tutkimus perustuu yli 90 000 kansainvälisen matkustajan antamaan arvioon. Tutkimusvertailuun on osallistunut 48 lentoasemaa ympäri maailman.

Tulokset koskevat vuotta 2000 sekä kevät-tä 2001. IATA:n tutkimustulokset julkistettiin nyt kahdeksannen kerran.

Sasi tyytyväinen WTO-valmisteluihin

Suomen ulkomaankauppaministeri Kimmo Sasi (kok) on tyytyväinen USA:ssa käymiinsä kauppapoliittisiin neuvotteluihin. Sasi tapasi Washingtonissa 9.-10. heinäkuuta Yhdysvaltain pääkauppaneuvottelija Robert Zoellickin, kaup-paministeri Donald Evansin ja varaulkoministeri Alan Larsonin.

Neuvottelujen keskeinen kysymys oli EU:n ja Yhdysvaltain valmistautuminen Maailman kauppajärjestön WTO:n marraskuussa pidettävään ministerikokoukseen Dohassa. Suomi ja Yhdysvallat korostivat kumpikin uuden kierroksen käynnistämisen tärkeyttä.

Sasi totesi yhteistyön Yhdysvaltain presidentti George W. Bushin uuden hallinnon kanssa toimivan kauppapolitiikassa hyvin. Aiempi EU:n ja Yhdysvaltain vastakkainasettelu on muuttunut rakentavaksi yhteistyöksi.

Kauppapoliittisia ongelmia pyritään nyt arvioimaan ja ratkaisemaan yhdessä. Kierroksen asioista olivat esillä erityisesti tullien alentaminen ja markkinoille pääsyn helpottaminen, työelämän perusoikeudet, ympäristökysymykset, investoinnit ja kilpailusäännöt.

jatkuu sivulla 6

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

• What's coming up at FinnFest USA 2001

Suomen uutisia

Osa viljasadosta jo menetetty kuivuuden takia

Sateetkaan eivät voi enää pelastaa kuivuudesta pahiten kärsineitä viljapelloja. Pahimmat kuivuustuhoalueet ovat Varsinais-Suomessa, joista erällä pelloilla jo noin 40 prosenttia viljoista on kuivunut. Kuivuudesta kärsivät myös Uudenmaan ja Hämeen viljapelot, vaikka alkukesästä sinne saatiin jopa liikaa sateita.

Varsinais-Suomen viljapelloilla ei päästä tänä vuonna keskimääräiseen normaalisatoon, sillä osa kaura- ja ohrapelloista on niin kuivuneita, ettei sadakaan voi niitä enää pelastaa. Suurimmat tuhot kuivuudesta koituvat alueilla, joissa maalaaji on hietta- tai hiekkapohjainen.

Viljelijöiden odottama keskimääräinen sato on noin 5000 kiloa hehtaarilta. Näillä näkymin satomäärät alittuvat 30 - 40 prosenttia ja enemmänkin, jos sateita ei tule. Vaikka sateita saataisiinkin, osa kasvustosta on jo pilalla. (MTV3)

Poissaolot lisääntyneet ennätystasolle

Sairauspoissaolot ovat nousseet 1990-luvun alun ennätysten tuntumaan. Kaupunkien vakainainen henkilöstö sairastelee jo keskimäärin 18 työpäivää vuodessa. Sama suuntaus näkyy teollisuudessa. Sairauspoissaolot ovat lisääntyneet selvimmin muutaman viime vuoden aikana.

Myös Tilastokeskuksen sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton (TT:n) sairauspäiväluvut ovat lähestymässä ennätystasoa. Tilastokeskuksen mukaan kaikilla työssäkäyvillä oli vuonna 2000 sairauspäiviä keskimäärin yhdeksän. Yhtä paljon Suomessa sairasteltiin viimeksi vuonna 1989, juuri ennen pitkän lamakauden alkua. (HS)

Suomalaiset eivät osaa käsitellä tulta

Suomalaisten tulenhallintataidot ovat rapistuneet. Kun eletään sähköistetyssä ympäristössä kaupungissa, kesäomalla maalla ei osatakaan toimia tulipesien ja avotulen kanssa. Ongelman on havainnut Itä-Suomen läänin pelastusylitarkastaja Kullervo Lehtikainen. Hän kiertää kunnissa alueella, jolla on erityisen paljon kesäasukkaita.

Virheitä sattuu mökeillä myös tuhkan käsittelyssä. Kaikki eivät malta odottaa tuhkan jäähtymistä ennen sen siivoamista.

"1970-luvulla syntyi sukupolvi, joka ei ole oppinut käyttämään tulta, kun elävä tuli meni muodista. Nyt se on onneksi tulossa takaisin ja seuraava sukupolvi varmaan osaa jo paremmin", Lehtikainen toivoo. (MTV3, STT)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Suomen uutisia

Terveystieteenhuollon eriarvoisuus lisääntyy

Äskettäin julkaistun terveysbarometrin mukaan erot pienten ja suurten kuntien tarjoamissa terveyspalveluissa kasvavat koko ajan suuremmiksi. Jo vuosia polarisoitumiskehityksestä on ollut merkkejä barometrissa ja sitä on ennakoitu. Pieniä kuntia huolettavat etenkin lasten ja nuorten päihde- ja mielenterveyshuollon riittämättömät resurssit. Barometrin haastatellut totesivatkin yleisesti, että valtion rahanjako ja odotukset ovat ristiriidassa.

Suurten kuntien terveysjohtajat ovat tyytyväisiä ja suhtautuvat myönteisesti tulevaisuuden kehitysnäkymiin. Taloudellista kehitystä pidetään lupaavana ja palvelujen saatavuutta kohtalaisen hyvänä. Sekä järjestöissä että kunnissa pystytään nyt taloudellisesti panostamaan enemmän kuin viime vuonna. (MTV3)

Tuomioja: EU lähentyy kansalaisiaan paremmilla päätöksillä

Euroopan unionin kansalaiset eivät tarvitse parempaa tiedottamista vaan parempia päätöksiä ja konkreettisia toimia, totesi ulkoministeri Erkki Tuomioja (sd) alkuvuokolla yleisten asiain neuvostossa Brysselissä.

EU:n yleisten asiain neuvosto aloitti Belgian puheenjohtajuuskauden käymällä julkisen keskustelun tulevasta puolivuotisohjelmasta ja lähinnä siitä, kuinka EU voisi lähentyä kansalaisiaan.

Ulkoministeri Tuomiojan mukaan alkamme suurimpia paradokseja on se, että demokraattisesti päättäjensä valitsevien määrä on suurempi kuin koskaan, mutta heidän luottamuksensa valtaapitäviin niin heikko.

Globalisaatio on avain paradoksin ymmärtämiseen, sanoi Tuomioja. Globalisaatio on haaste myös EU:lle, vaikka Tuomiojan mukaan kokoussalin ulkopuolella on paljon niitäkin, joille EU on osa ongelmaa. (STT)

Salonius: Lakkoneuvottelut ovat edistyneet pienin askelin

Valtakunnansovittelija Juhani Saloniuksen mukaan lääkärikon neuvottelut ovat nyt nytkähtäneet eteenpäin pienin askelin.

"Kesätauko on ilmeisesti tehnyt osapuolille hyvää. Jokainen päivä on lähempänä sovintoa; sopimus syntyy mutta ei ole valmis vielä", Salonius totesi viime viikon torstaina, kun osapuolet olivat tavanneet ensimmäisen kerran.

Lääkäriliiton puheenjohtaja Heikki Pälve ja kunta-alan työmarkkinajohtaja Jouni Ekuri tapasivat valtakunnansovittelijan toimistossa Saloniuksen käskystä. Osapuolet keskustelivat palkoista ja työoloista eli asioista, jotka jo sisältyivät Saloniuksen toukokuiseen sovintoesitykseen.

Pälve vahvisti lakkopäällikkö Heikki Pärnäsén puheet siitä, että lääkärit ovat valmiita joustamaan 20 prosentin palkankorotustavoitteestaan. (HS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$3,601.00

In memory of **Lilja Talix**
Mike, Jane, Ben, Jill & Tim Potsaid
Chelmsford, MA \$25.00

In memory of **Raija Helander**
The Family \$200.00
Aire-Maija Schwann, Lincoln, MA \$50.00
Rick & Aune Jaakkola, Reston, VA \$50.00
Martha Weckstrom, Maynard, MA \$10.00
Frank & Vieno Ware, Sudbury, MA \$10.00
Paul J. Koski, Littleton, MA \$10.00

In memory of **Noriko Hägglom**
Sini & Hannu Harjunmaa, Holden, MA \$50.00
Susan Ritala, Warwick, RI \$20.00

Kittos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

Suomelle tuomio huostaanottokiihistä

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen suuri jaosto vahvistaa Suomen loukkanneen ihmisoikeuksia huostaanotto-tapauksessa.

Tuomion mukaan viranomaiset rikkoivat perheen yksityiselämän suojaa, kun tyttövaiva vietiin äidiltään suoraan synnytyssalista äidin mielenterveysongelmien perusteella. (YLE)

Rapusaaliista tulossa hyvä

Koko maahan on odotettavissa kohtalaisen hyviä rapusaaliita. Juhannuksen jälkeisen lämmän sään edisti pintavesien lämpenemistä, joten viileästä alkukesästä huolimatta rapujen kasvuun liittyy kuorenvaihto on vain hivenen normaalia jäljessä. Parhaat rapusaaliit saadaan elokuun puolella. (MTV3)

Nuoria halutaan seurakuntien päättäjiksi

Nuorten ääni halutaan saada kuuluviin seurakuntien päätöksenteossa. Kuhmon kirkkopäivillä elokuussa koontuva Nuorten aikuisten kirkolliskokous aloittaa kampanjan nuorten seurakuntapäätäjien määrän lisäämiseksi. Kirkolliskokouksessa laaditaan strategia nuorten esimarssille vuoden 2002 seurakuntavaaleissa.

Kirkollisten järjestöjen ja hiippakuntien nuorisosedustajat ovat toivoneet jo aiemmin, että seurakuntavaalien tiedottamista kohdennettaisiin enemmän nuoriin. Viime seurakuntavaaleissa alle 25-vuotiaiden osuus valituista jäi parin prosentin. (MTV3)

Jari Kurri Hall of Fameen

Jääkiekkolijalla Jari Kurri, 41, on hyväksytty Hall of Fameen. Suuri gaala pidetään Torontossa marraskuussa. Kurri aikoo olla gaalassa läsnä.

Kurri pitää Hall of Fameen pääsyään uransa tärkeimpänä saavutuksena. Sen jälkeen tulevat 500 ja 600 maalin rajan saavuttamiset, NHL:n playoffien maalikuninkuuden voittaminen neljä kertaa ja playoffien maaliennätys 19 maalia, Kurri kertoo *Ilta-Sanomissa*.

Kurri voitti 17 kauden NHL-urallaan Edmonton Oilersissa viisi Stanley Cupia.

Toronton keskustassa sijaitsevassa jääkiekkomuseossa on esillä merkittävää lajesineistöä ja 218 maineikkaimman pelaajan henkilöpotretit. Kurri on neljäs eurooppalainen Hall of Fameen valittu pelaaja.

Naisteekkareita entistä enemmän

Naisteekkareiden määrä Otaniemessä teknillisessä korkeakoulussa on kasvussa. Tämän vuoden yhteisvalinnassa TKK:hon hyväksyttyjä useampi kuin joka neljäs oli nainen. Eniten naisia aloittaa TKK:n yhdyskunta- ja ympäristötekniikan opintosuunnassa.

Teknilliseen korkeakouluun valittiin yhteisvalinnassa lähes 1 600 uutta opiskelijaa. Erillisvalinnoissa valittiin lisäksi noin 300 opiskelijaa.

(SS)

Exchange rate

July 11, 2001

1 Finnish mark = US \$ 1.1615

1 US \$ = 6.19 FIM

1 Euro = US \$0.9450

1 US \$ = 1.06 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Heinäkuun 18 p., Riiikka
Heinäkuun 19 p., Saara, Sari, Salli, Salla, Sara
Heinäkuun 20 p., Marketta, Maarit, Reeta, Maaret, Reetta, Margareeta
Heinäkuun 21 p., Johanna, Hanna, Jenni, Jonna, Jenna, Hannele, Hanne, Joanna
Heinäkuun 22 p., Leena, Leeni, Lenita, Matleena
Heinäkuun 23 p., Olli, Olga
Heinäkuun 24 p., Kristiina, Kirsti, Tiina, Kirsti, Krista, Kiia
Heinäkuun 25 p., Jaakko, Jaapokki, Jaakob
Heinäkuun 26 p., Martta
Heinäkuun 27 p., Heidi
Unikeonpäivät
Heinäkuun 28 p., Atso
Heinäkuun 29 p., Olavi, Olli, Uolevi, Uoti
Heinäkuun 30 p., Asta
Heinäkuun 31 p., Helena, Elena

Elokuun 1 p., Maire
Elokuun 2 p., Kimmo
Elokuun 3 p., Linnea, Nea, Vellamo

Elokuun 4 p., Veera
Elokuun 5 p., Salme, Sanelma
Elokuun 6 p., Toimi, Keimo
Elokuun 7 p., Lahja
Elokuun 8 p., Sylvi, Sylvia, Silva

Elokuun 9 p., Erja, Eira
Elokuun 10 p., Lauri, Lasse, Lassi

Elokuun 11 p., Sanna, Sanni, Susanna, Susanne
Elokuun 12 p., Klaara
Elokuun 13 p., Jesse
Elokuun 14 p., Onerva, Kanerva

Elokuun 15 p., Marjatta, Marja, Jaana, Marjo, Marjut, Marjaana, Marjukka, Marita, Maritta, Marianne, Marianna
Elokuun 16 p., Aulis
Elokuun 17 p., Verner
Elokuun 18 p., Leevi
Elokuun 19 p., Mauno, Maunu

Elokuun 20 p., Samuli, Sami, Samuel, Samu
Elokuun 21 p., Soini, Veini

Rullaluistimet museovitriinissä

Nykymuotoisen taitoluistelun isänä pidetyn Jackson Hainesin kuolema Kokkolassa juhannuksena 1875 on yhä mysteeri

Rullaluistelun historia ulottuu kauemmas kuin uskoi-kaan. Todisteena tästä ovat Kokkolan historiallisen museon kokoelmiin kuuluvat rullaluistimet, jotka olivat amerikkalaisen taitoluistelijan Jackson Hainesin käytössä 1870-luvulla.

Nykyluistimiin verrattuna nahkavyöreillä kenkiin sidottavat rullaluistimet näyttävät yksinkertaisilta ja karuilta, mutta ulkoisista muutoksista huolimatta luistinten perustekniikka on säilynyt ennallaan. Jo Hainesin aikana oli tehty oivallus rullaluistinten yksirivisestä rengasjärjestyksestä, jonka palauttaminen teki rullaluistelusta suosittua kuntosuunnittelun yllä 120 vuotta myöhemmin.

Sitkeän työn jälkeen maailmanmaineeseen nousseen luistelijan elämä yhdistyy Kokkolaan hyvin traagisella tavalla. Pietarista Tukholmaan matkalla luisteli ja ra-

kastui naimisissa olevaan kokkolalaiseen naiseen, jota hän kiertuueensa päätteeksi lähti tapaamaan.

Haines kuoli Kokkolassa juhannuspäivänä 1875 vain

37 vuoden ikäisenä. Viralliseksi kuolinsyyksi kirjattiin keuhkokuume, mutta legendan tavoin epäilyt todellisesta kuolinsyystä jäivät elämään.

(Uutispäivä Demari)



Jackson Hainesin rullaluistimet kuuluvat Kokkolan historiallisen museon kokoelmiin.

Epäilyt kuolinsyystä elävät

Huomattavimpia muutoksia luistinten teknisessä kehityksessä on renkaan koon kaksinkertaistuminen: Haines teki piruettinsa luistimilla, joiden renkaiden halkaisija oli vain noin 2,5 senttiä. Laakerointia pikkuruisissa kumirenkaissa ei ollut lainkaan.

Vuonna 1838 syntyneenä Jackson Hainesia pidetään nykymuotoisen taitoluistelun kehittäjänä, joka ensimmäisenä keksi yhdistää musiikin kaunoluisteluun. Hainesin kotimaassa Yhdysvalloissa uuden lajin vastaanotto oli vilpeliä ja sama toistui myöhemmin Euroopassakin, kunnes kiinnostus kauniisiin jääbaleteihin alkoi kasvaa.

Musiikkina Haines käytti usein Johan Straussin säveltämiä valsseja. Itävallan keisari Franz Josefin hovissa saadun suosion jälkeen maine kiiri läpi mantereen, ja Haines pääsi esiintymään monille muillekin Euroopan hallitsijoille.

Kauhavan puukot tunnetaan kaikkialla maailmassa

Järvenpäälaisen tunnistaa hevosenpäähelasta, tuohikahvasta ja veriurasta

Iisakki Järvenpään puukotehdas perustettiin 1879. Iisakki oli silloin yksi monista kauhavalaisista puukonteksteistä.

"Iisakki Järvenpään puukot ovat alun perin olleet hieman koristeellisempia kuin muut työpuukot. Järvenpäälaiset puukot voi tunnistaa myös kahvan päähän muotoillusta messinkisestä hevosenpäästä, tuohikahvasta ja pitkästä veriurallisesta terästä", kertoo tehtaan toimitusjohtaja Inkeri Huhtala, neljännen polven puukotehtailija.

Inkeri Huhtalan isoisoäiti Iisakki Järvenpää, hänen pojantytärtänsä Annikki Kivelä peri tehtaan johtajuuden. Ennen Inkeriä tehtaan johdossa oli hänen serkkunsa Mikko Ilmonen.

Myös Inkerin 20-vuotias poika on ollut puukotehtaan la kesätöissä, mutta ei ole vielä lyönyt tulevaisuuttaan lukkoon mihinkään suuntaan.

Puukkoja ostavat nykyisin metsästäjät, kalastajat, retkeilijät, partiolaiset ja matkailijat. Yhä suurempi määrä menee myös lahjoiksi, joko firmoille tai yksityisille. Unohtaa ei sovi puukkojen isoa keräilijäkuntaa. Heitä oli ympäri maapallon ja tuskin

löytyy mistään maailman-kolkasta puukkoharrastajaa, joka ei tunne Kauhavan perinnepuukkoja.

Keisarin oma puukkoseppä

Kauhavalla on useitakin puukotehtaita ja pajoja. Pelkästään Iisakki Järvenpään tehtaalta puukkoja tulee 20 päivävauhtia. Työntekijöitä on 16.

Iisakki Järvenpään puukotehdasta on kutsuttu keisarin puukotehtaaksi, koska keisari Nikolai II on antanut hänelle arvonimen keisarin puukkoseppä. Sen sai hän, jonka tuote kelpuutettiin keisarin ja hänen vaimonsa nimikkopuukon tekijälle.

Puukotehdas sijaitsee Kauhavan keskustassa ja jos tienviilit ovat hukassa, voi kysyä keltä tahansa kulkijalta. Kaikki tiedävät missä teh-

das sijaitsee.

"Veitsi oli vyöllä Väinämöisen, pää visainen veitsessä" sanottiin jo Kalevalassa. Liekö mitään esinettä - ennen kännykkää - liitetty suomalaisen käteen yhtä erottamattomana osana kuin puukkoa. Puukkoon ovat suomalaiset suhtautuneet jo muinoin taikauskoisella kunnioituksella. Vanhan ajan Suomessa iski kylväjä puukkonsa pellonsaran päähän ja varmisti siten pellolle tuottoisan sadon. Itkevää lasta rauhoitettiin "tyhjänitkettäjältä" panemalla puukko yöksi oven yläpuolelle. Teräs takasi levolliset unet aikuisillekin.

Puukkoa ei ruokailuvälineenä käytetä kuin retkillä, mutta toisin oli ennen. Vaasan Jaakko neuvoo "kaksineuvosen" käyttäjää: Sillä jungilla

jatkuu sivulla 6



Kauko U. Samuli

WESTMINSTER, MA - Kauko U. Samuli, 85, 24 Kent Road, kuoli heinäkuun 9, 2001 kotonaan sairauden murta-

mana. Hän oli syntynyt jouluk. 27, 1915 Saarenpäässä Suomessa Johannes ja Eva-Liisa (Rytkölä) Samulin poikana. Koulunsa hän kävi Suomessa. Westminsterissä hän oli asunut 54 vuotta ja oli muuttanut sinne New Yorkista.

Samuli oli työskennellyt useiden paikallisten rakennusurakoitsijoiden palveluksessa työnjohtajana.

Kaipaamaan jäi puoliso Virginia G. Samuli; poika John K. Samuli, Palm Desert, CA; tytär Diane Walters, Townsend; kolme lastenlasta; kuusi lastenlastenlasta; kolme veljeä, Alpo ja Vito Samuli Suomessa sekä Aare Samuli Ruotsissa.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 123 Main St., Westminster, toimitti hautaamisen Woodside hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Our Savior Lutheran Church Memorial Fund, 17 Marshall Hill Road, Westminster, MA 01470.

CHARLTON, MA - Vilho R. Pynnönen, 69, 33 Center Depot Road, kuoli heinäkuun 11, 2001 St. Vincent Hospital at Worcester Medical Center'ssä sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt Helsingissä Suomessa Vilho A. ja Gurli (Rosenquist) Pynnösen poikana ja saapui Yhdysvaltoihin ollessaan 15-vuotias. Hän oli asunut useita vuosia New Yorkissa ja Worcesterissa ennenkuin muutti Charltoniin 24 vuotta sitten. Viime vuosien talvikuukaudet hän oli viettänyt Lantanassa (FL).

Edesmennyt kävi koulunsa Suomessa. Hän oli Korean sodan veteraani.

New Yorkissa asuessaan Pynnönen oli työskennellyt kirvesmiehenä. Sen jälkeen hän oli Worcesterissa toimivan Sawyer Lumber liikkeen palveluksessa. Jäätyään eläkkeelle hän oli useita vuosia osapäivätyöläisenä Howlett Lumber Co.:ssa.

Kuolleita**Vilho R. Pynnönen**

Edesmennyt harrasti nyrkkeilyä ja oli nyrkkeily Suomessa sekä Golden Gloves ja Police Athletic League seuroissa New Yorkissa. Hän kuului Rutlandissa toimivaan Finnish Heritage Society So-vittajaan.

Kaipaamaan jäi puoliso Anna E. (Tuiskula) Pynnönen; kolme tytärtä, Lisa D. ja Karen A. Pynnönen, kumpikin Charlton ja Sandra J. Yearicks, Lantana; ja yksi sisaruksen lapsi.

Veli Raul Pynnönen, Beacon, NY, oli kuollut aikaisemmin.

Nordgren, Carrigan, Mangsen Memorial Chapel, 300 Lincoln St., Worcester toimitti hautaamisen Worcester County Memorial Park hautausmaahan Paxtonissa.

Jon D. Boudreau

JACKSON, ME - Jon D. Boudreau, 52, kuoli kesäk. 15, 2001 Inland sairaalassa Watervilleessä.

Hän oli syntynyt Ashbyssa (MA) Alfred ja Elizabeth (Tekla) Boudreaun poikana ja oli asunut viimeiset 20 vuotta Mainessa. Ashby High Schoolista hän pääsi 1966.

Boudreau ansaitsi elantonsa puutuotannon parissa.

Kaipaamaan jäi kolme veljeä, Alfred Boudreau, Dexter, Eugene Boudreau, Leominster, MA ja Denis Boudreau, Ashby; sisko Ina A. Larsen, Rindge, NH; sekä sisarusten lapsia.

Veli Donald Boudreau ja sisko Iris Smith olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen myöhempänä ajankohtana West hautausmaahan Ashbyssä.

Toivo A. Rantala

LAKE WORTH, FL - Toivo A. Rantala, 68, kuoli heinäkuun 8, 2001. Hän oli asunut useita vuosia Ashbyssa (MA) ennen kuin muutti Lake Worthiin seitsemän vuotta sitten.

Rantala oli työskennellyt kirvesmiehenä Seppälä & Aho Construction Co.:n palveluksessa Fitchburgissa (MA).

Hän kuului St. Andrew's Lutheran seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi puoliso Annalissa Rantala; kaksi poikaa, David Rantala, Ashby ja Allan Rantala, Billerica, MA; kaksi veljeä, V. Martti Rantala ja Arvo M. Rantala, kumpikin Fitchburg; sisko Taimi Salo, Lake Worth; ja neljä lastenlasta.

Richar A. Wiita

TROY, NY - Richard A. Wiita, 72, Central Ave., kuoli kesäk. 30, 2001 Samaritan sairaalassa lyhyen sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt Ashburnhamissa (MA) Leo ja Lydia (Lystilä) Wiitan poikana ja oli asunut 54 vuoden ajan Troyssa. Vuonna 1951 hän sai päästötodistuksen Rensselaer Polytechnic Institutesta.

Wiita oli työskennellyt tie- ja vesirakennusinsinöörinä New Yorkin osavaltion palveluksessa. Hän oli Korean sodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Ruth (McElligot) Wiita; poika Timothy Wiita, Cincinnati, OH; tytär Tracy Wiita, Burnt Hills; kaksi siskoa Irene Anderson, Gardner, MA ja Mary Hastings, Enfield, CT; kaksi lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Hautaaminen Saratoga National hautausmaahan.

Oliver G. Peterson

GARDNER, MA - Oliver G. Peterson, 83, 47 Lake St., kuoli heinäkuun 1, 2001 Heywood sairaalassa sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt New Rochellessa (NY) 1918 Gunnar ja Selma (Kujanpää) Petersonin

jatkuu seuraavalla sivulla

Raija Kaarina HELANDER

o.s. Mustonen

s. 31.8. 1926 Varkaus
k. 17.6. 2001 Maynard, MA

On maa,
johonka kaikki polut katoaa.
Ken siellä on, ei katso heijastusta,
mi miettä valaisee, kun tie on musta.
Hän katsoo silmiin itse Olevaa.

On Rauhan maa.

Saima Harmaja

Roy
Kurt ja Susan
Michael

Siunaus toimitettu.
Lämmin kiitos osanotosta.

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

**NORDGREN**

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home

Wollaston Chapel

576 Hancock Street

Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home

Hannel Chapel

86 Copeland Street

W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

TILLINGHAFT - Haudaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

MASCIARELLI

FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelun Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

On mahdollista, että olet joskus kuullut tämän seuraavan pienen tarinan. Kerrotaan, että eräs lähetyssaarnaaja oli joko itse ollut paikan päällä tai kuullut eräältä toiselta jutun jossain Afrikassa asuvan heimon päämiehestä.

Päämies oli saanut itselleen peilin. Kun hän sitten katsoi peiliin, hän säikähtyi ja kysyi ympärillään olevilta, että kuka tuo ruma mies tuossa peilissä on? Kun hänelle kerrottiin, että se oli hän itse, päämies suuttui silmittömästi ja heitti peilin pois niin rausti, että se särkyi pirstaleiksi.

Tämä juttu voi tuoda hymyn huulille, mutta siinä on meille väkevä opetus.

Kun me aukaisimme raamatun ja alamme selaila sen sivuja, me huomaamme pian, että sieltä jatkuvasti aukeaa eteemme "peili". Tämä peili on sellainen, joka paljastaa meille meidän syntimme. Ja jos me rehellisesti katsomme tuohon peiliin, me tulemme näkemään siinä kuvan itses-tämme - omasta syntisyydestämme. Tämä on ruma kuva.

On ihmisiä, jotka nähtyään kuvansa raamatun peilistä, vihoissaan heittävätkin tämän Sanan peilin menemään. Kuva on liian ruma. He eivät halua sitä katsella. He eivät halua olla missään tekemisissä sellaisen Jumalan kanssa, joka paljastaa näin inhottavan kuvan heistä. He menevät katselemaan omatekoisia peilejään.

Mutta ne, jotka uskaltavat katsoa, ja katsoa vielä uudelleen ja uudelleen, tulevat näkemään jotain ihmeellistä. Jumalan peilistä nousee eteen toinenkin kuva: kirkas, kaunis, puhdas kuva Jumalan Pojasta. Tämä kuva ikäänkuin laskeutuu ruman syntisen ihmisen kuvan ylle.

OLIVER...
jatkoa edelliseltä

poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Westminsterissä ennen kuin muutti Gardneriin kolme vuotta sitten.

Peterson oli työskennellyt työnjohtajana rakennusallalla Uuden Englannin alueella. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Edesmennyt oli erinomainen muusikko ja soitti haitaria paikallisissa tansseissa monia vuosia sitten.

Kalpaamaan jäi puoliso Mabel L. (Bowen) Peterson; kaksi poikaa, Kenneth O. Peterson, Greenfield ja Frank F. Peterson, Westminster; kaksi lastenlasta; ja kaksi lastenlasten lasta.

Edesmenneen ensimmäinen vaimo Elsie A. (Lehti) Peterson kuoli 1974.

Hautaaminen Woodside hautausmaahan Westminsterissä.

ja veren punainen vaippa peittää sen rumuuden.

Ihminen, joka nöyrässä uskossa katselee Jumalan Sanan peiliin ja hyväksyy kaiken mitä se hänelle paljastaa, muuttuu. (2. Kor. 3:18) ker-too: "Mutta me kaikki, jotka peittämättömin kasvoin katselemme Herran kirkkautta kuin kuvastimesta, muuttumme saman kuvan kaltaisiksi kirkkaudesta kirkkauteen, niinkuin muuttaa Herran, joka on Henki."

Usko Herraan Jeesukseen Kristukseen ja hänen VEREN-SÄ PUHDISTAVAAN VOIMAAN saa tämän muutoksen meissä aikaan. Vähitellen tämä muutos ilmenee meidän elämässämme, käytökses-sämme - koko olemukses-samme. Ihmiset, jotka seuraavat meitä, huomaavat että meissä on jotain uutta... Tämä uusi on yksinkertaisesti Kristuksen ELÄMÄ meissä. Se on Jumalan lahja, joka tulee Kristuksessa Jeesukses-sa jokaiselle, joka ottaa Kristuksen Jeesuksen vastaan omakohtaisena Vapahtajana ja Herrana.

Mitä ihmiset näkevät, kun he kääntävät katseensa sinuun? Millaisen kuvan sinä heijastat maailmaan?

On terveellistä aina joskus tutkia itseään. On hyvä jopa kysyä toisilta, millaisena he näkevät sinut (ja minut). Itsepetokseen on hyvin helppo langeta.

Se mitä me tuomme esiin sanoissamme ja käytökses-sämme puhuu siitä mitä meidän sisimmässämme on. Ei sisimpäämme voida jatkuvasti salata.

Jeesus itse opettaa meitä: "Heidän hedelmistään te tunnette heidät. Eihän orjantapuroista koota viinirypäleitä eikä ohdakkeista viikunoita? Näin jokainen hyvä puu tekee hyviä hedelmiä, mutta huono puu tekee pahoja hedelmiä. Ei saata hyvä puu kasvaa pahoja hedelmiä eikä huono puu kasvaa hyviä hedelmiä. Jokainen puu, joka ei tee hyvää hedelmää, hakataan pois ja heitetään tuleen. Niin te siis tunnette heidät heidän hedelmistään." (Mat. 7:16-20)

Millaisia hedelmiä sinun elämäsi puu tuottaa?

TUTKIMUS...
jatkoa etusivulta

Yorkin ja eurooppalaisista kaupungeista edelle meni ainoastaan Siena. Sarjan voittajaksi nousi Sydney.

Tutkimusten mukaan Suomen parhaita puolia matkailijoiden silmissä ovatkin ystävälliset ihmiset. Suomi on Iso-Britanniasta saapuvalla vierailijalle myös edullinen matkakohde.

Vuosittaiseen, matkailijoiden kokemuksia kartoittavaan Travel Awards -kilpailuun otti osaa yli 16 000 ihmistä. (MTV3)

RAIVAAJAN sivuilta poimittu

25 vuotta sitten

15. heinäkuuta 1976

Hertta Odell Voluntownista (CT) kirjoitti, että "jyske ja jy-tinä käy Aurahaalilla, kun 24 tanhujaa polkee palketta. Tanhujaryhmä on kuukauden nuori, joten ei teille nyt aivan Broadwayn esitystä anneta, mutta suurella ilolla ja innolla joukko hyppi esivanhempien tanhuja".

Sokean kirjailijan ja runoilijan Eino Fribergin kerrottiin saaneen "maisterin arvon Harvardin yliopistosta kesäk. 15p." Hänen sanottiin saaneen yli 50 vuotta sitten "A.B. arvon Bostonin yliopistosta ja jatkoi opintojaan New Church teologisessa koulussa lukien papiksi. Samanaikaisesti hän luki filosofiaa Harvardin yliopistossa. Vuoteen 1930 mennessä hän oli suorittanut kaikki vaaditut aineet paitsi ei ottanut vieraskielistä tutkintoa Ranskan tai Saksan kielessä". Nyt 46 vuotta myöhemmin Friberg suoritti ranskankielen tutkinnon valmistuen maisteriksi, kerrottiin.

22. heinäkuuta

Fitchburgin (MA) uutissivulla tiedotettiin Gardnerin osuusliikkeen myydyin Victory Marketille.

"Samalla Fitchburgin osuusliikkeen presidentti John Nash sanoi, että Fitchburgin supermarketia ei ole myyty, eikä ole ollut puhuttakaan myydä sitä, kuten paikallinen radioasema WFGL tiedotti. Tämä vaatisi jäsenistön ylimääräisen kokouksen hyväksymisen, sanoi Nash."

12. elokuuta

Suomen presidentti Urho Kekkosen 5-päiväisestä valtiotvierailusta Yhdysvaltoihin kerrottiin etusivulla.

Nimimerkki "E" Gardnerista (MA) kertoi Donna Autulan Westminsteristä ollen kesälomalla koulusta. "Nyt pian taasen koulu aloittaa talvikukauden ja Donnalle alkaa viimeinen vuosi Westminster Choir Collegessa, Princeton, N.J., jossa hän on pääaineenaan harjoitellut urun soittoa. Miss Autula on nuoresta iästään huolimatta tottunut urkuri ja hallitsee musiikin erittäin taitavasti."

50 vuotta sitten

14. heinäkuuta 1951

United Co-operative Society of Maynard järjesti kaksiviikkoiset kesäleiripäivät Fort Pond järvellä. Opettajina ja huoltajina mainittiin mm. johtaja S. Syrjälä, Roy Helander ja Pat Wehkoja.

16. heinäkuuta

Brooklynin (NY) Finland ravintolalla kerrottiin olevan uusi omistaja. Osuusliikkeen ravintola oli siirtynyt yksityisen käsiin, koska Kyllikki Salminen "on ostanut kaikki ravintolan välineet ja nyt huollattua tarpeeksi".

vuokraa ravintolan osuusliikeltä. Olkaamme iloisia että olemme saaneet hyvän keittäjän ja huoltajan ruokalallemme. Sieltä saa myöskin hakea kotiin annoksia, jos ei satu olemaan aikaa ruuan laittoon näin kesäkuumalla", kirjoitti nimimerkki "L.N."

20. heinäkuuta

King's Corner Restaurant North Leominsteristä (MA) ilmoitti haluavansa "suomalaisen naisen käyttämään astiapesukonetta sunnuntaisin".

65 vuotta sitten

13. heinäkuuta 1936

"Sunnuntaista, heinäkuun 19 päivästä muodostuu kesän suurin uintijuhla, mikäli suomalaiset uimarit ovat kyseessä, sillä kolmen suurimman suomalaisen seuran parhaat uimarit ovat kilpailussa", tiedotettiin New York Cityn uutisissa.

New Yorkin Vesa, kilpailujen järjestäjä, oli kutsunut kisatovereikseen Worcesterin (MA) Suomi seuran ja fitchburgin (MA) Reippaan uimarit.

17. heinäkuuta

New Ipswichissä (NH) toimineen Appleton Academyn päättäjätilaisuudessa jaettiin diplomit seuraaville "suomalaisille oppilaille": Taimi I. Asiala, Elsie R. Sneck, Ralph M. Kangas, Aino E. Koivula, Helen M. Kontio, Sylvia R. M. Kuusisto, Helvi E. Lampi, Bruno E. Mäki ja Väinö Hj. Paajanen. Luokan tervehdyspuheen piti Helen M. Kontio.

30. heinäkuuta

Ilmari Salon läksiäistanssit ilmoitettiin pidettävän Ashbyn (MA) Majalla 1. elokuuta. "Ohjatkaa siis kaikki mtkanne tänne nauttimaan kauniista kuutamoisesta illasta maaseudun ihanuudesta, sillä sen miellyttävämpää yksinäistä metsämajaa ei olekaan kuin on Ashbyn S.S. Osaston Maja", kirjoitti nimimerkki "Olga".

3. elokuuta

"Suomalaiset jälleen toisella tilalla poliisin kirjoissa" oli otsikkona pienessä Fitchburgin alueen uutisessa. "Juuri päättyneen heinäkuun aikana Fitchburgissa vangittiin 17 suomalaista, joka luku sijoitti kansallisuutemme poliisin kirjoihin toiselle sijalle. Amerikkalaisia vangituista oli 180, canadalaisia 3, skotlantilaisia 2 ja englantilaisia, ranskalaisia, puolalaisia ja venäläisiä yksi kutakin kansallisuutta", tiedotettiin. Vangittujen kokonaisluku oli 226, heistä juopumuksen takia putkaan vietyjä oli 120.

7. elokuuta

Ashtabulan (OH) uutisissa tiedotettiin "Ompeluseuran" aloittavan taas tavallisen toimintansa, koska "on jo tullut ravintolan välineet ja nyt huollattua tarpeeksi".

Siirtolaisuus-instituutin Koivukangas USA:han

Siirtolaisuusinstituutissa on valmistunut suunnitelma Suomen Siirtolaisuusmuseon perustamiseksi Peräseinäjoelle Pohjanmaalle. Projektin suunnittelijana on toiminut Pekka Hyvärinen. Seuraavana tavoitteena on hankkia yhteistyökumppanit ja rahoitus Suomen Siirtolaisuus-museolle.

Siirtolaisuusinstituutin johtaja Olavi Koivukangas esittelee Suomen Siirtolaisuusmuseo -hankkeen Festival Finlandiassa, Ironworld Discovery Centerissä, Chisholmissa (MN), heinäkuun 22. päivänä. Minnesotassa hän tutustuu myös Wirtanen Pioneer Farm'iin, jonka säilyttäminen on tärkeää amerikansuomalaiselle kulttuurille.

Matkan pääkohde on FinnFest 2001 Philadelphiassa heinäkuun 26-29. päivinä. Siellä Koivukangas pitää luennon "Building Finnish Emigrant Museum Peräseinäjoella Finland" sekä luennoi Saunasymposiumissa aiheesta "Suomalainen sauna maailmalla".

Myös Siirtolaisuusinstituutin siirtolaisrekisteri palvelee amerikansuomalaisia FinnFestin aikana Jouni Korkeasaaren toimesta.

Ennen näitä tilaisuuksia heinäkuun alussa Olavi Koivukangas osallistuu veteraanien yleisurheilun MM-kilpailuihin Brisbanessa Australiassa. Australian asiantuntijana hän toimii Suomen joukkueen johtajana. Kisoihin osallistuu Suomesta lähes 100 veteraaniruuhkijaa.

Matkalla Yhdysvaltoihin on tapaaminen myös Havaijin suomalaisten kanssa Honoluluissa.

Matkalla on mukana myös rouva Pirjo Koivukangas.

Sähköpostipalvelua Finnairin kaukoreittien businessluokkaan

Finnair ryhtyy ensimmäisenä lentoyhtiönä maailmassa tarjoamaan sähköpostipalvelua kaukoreiteillään. Finnair Oyj ja Tenzing Communications ovat solmineet ale-sopimuksen, joka mahdollistaa sähköpostin käytön Finnairin businessluokassa kaukoreittilennoilla.

Aasian ja Pohjois-Amerikan lennoilla sähköpostijärjestelmä on käytössä kaikissa MD11-koneissa 15. helmikuuta 2002 mennessä.

Järjestelmä mahdollistaa myös tiettyjen Internet-sivujen selaillon.

Lennon aikana matkustaja voi kytkeä oman tietokoneensa istuimessa olevaan pistokeeseen, ja pääsee siten sisään lentokoneen intranet-järjestelmään. Myöhemmin sähköpostipalvelu on tarkoitus laajentaa turistiluokkaan.

(SS)



Kansatieteellinen väitöstutkimus paljastaa, mitä kaikkea maitolaitureilla on puuhasteltu.

Muistot maitolaitureista väitöskirjaksi

Tutkija tallensi rakennelmien
moninaisen hyötykäytön

Maitolaituri. Maitokoppi. Se punainen pieni mökki. Itsellänikin on lapsuusmuistoja maitolaiturilta: talutimme pappan vanhan työhevosen maitokopin viereen ja kipusimme siitä hevosen selkään. Maitolaituri oli juuri sopivan korkeinen.

Maitolaitureista ja niiden asemasta suomalaisessa käytetyissä kansatieteellisen väitöskirjan tehnyt Jaana Laamanen kertoo kirjan esipuheessa, että tutkimuksen mahdollistivat sadat avuliat ihmiset, joilla on paljon omia muistoja ja valokuvia vanhoista maitolaitureista.

Maitolaiturin alkuperäinen tarkoitus oli toimia maidon keruupaikkana, josta maitoauto haki täydet maitotonkat ja jonne palautti tyhjät. Meijerin auto saattoi jättää maitolaiturille myös juustomötkän ja voipaketit. Hankkijan auto pudotti kopille rehusäkit.

Maitolaitureista tekee erityisiä kuitenkin niiden hyvin laaja muu hyötykäyttö: maitokopit ovat toimineet kohtauspaikkoina, pysäkkeinä ja sateensuojina. Ne ovat olleet tienviittoja, maamerkkejä ja postipaikkoja, toimineet tilapäisvarastoina, joskus jopa vessana.

Kulkuri on voinut nukkua yönsä maitolaiturilla, työmiehenä sitä taukotupana ja lapset ja rakastavaiset pöytäpaikkana.

Maitolaiturilla on myös meikattu, hörpätty viinaa ja pusattu, Laamanelle maitolaiturimuistojaan kertoneet tunnustavat.

Avuliat kertojat paljastavat myös maitolaitureihin liittyviä eroottisia kokemuksia ja toiveita; niistä tutkimukseen kertovat pääasiassa keski-ikäiset miehet.

Tämän aihepiirin kertojat halusivat kuitenkin pysytellä nimettöminä, vaikka saattoivat innoissaan kertoa muistoistaan myös muiden kuullen. Jos muistelijan seurassa sattui olemaan aviopuoliso tai tyttöystävä, kertomusinto laantui, sillä heidän ei haluttu kuulevan näistä tapauksista.

Eriasteisten sukupuolikon-

taktien syntyminen maitolaiturilla koettiin kuitenkin täysin luonnollisena asiana, maitolaituri tunnustettiin kiistatta rakastelupaikaksi. Asiasta puhutaan kiertäen ja kuvaillevilla lausumilla, kuten usein, kun käsitellään jotakin noloja tai kiellettyjä aiheita ja seksuaalisuutta erityisesti, tutkija kirjoittaa.

Laamanen tunnustaa, että maitolaituriseksin paljastaminen vaati paljon vaivannäköä. Sen vuoksi hän joutui paneamaan likoon niin puhe- kuin flirttilahjansakin, mistä jotkut seuranhaluiset ja nousuhomalaiset haastateltavat saivat väärä käsityksiä ja tarjosivat maalaisasussa kulkeneelle tutkijalle muistojen lisäksi myös aitoja kokemuksia.

Kirjaa koristavat vanhat kuvat suoraan kotialbumeista.

Tutkijan oma suhtautuminen maitolaitureihin on lämmin ja intensiivinen, mutta ei siitä nyt ehkä kovin suurta haittaa ole, jonkin verran se tuo pönäkkyyttä tekstiin. "Henkisen maitolaituriperinteen syntymisen mahdollistavat maitolaiturin käyttäjät. He ovat koko kulttuurin kivijalka", Laamanen ylistää.

RIITTA VAINIO
(HS)

Tarjanne YK:n asiantuntijaksi

Tekniikan tohtori Pekka Tarjanne on valittu Yhdistyneiden kansakuntien tietotekniikka ja kehitys -ryhmän perustamisvaiheen johtavaksi asiantuntijaksi. Tarjanne johtaa sihteeristöä, jonka toimipaikka on New Yorkissa. Hän otti tehtävän vastaan kesäkuun alussa.

Tietotekniikka ja kehitys -ryhmän tarkoituksena on edistää tietoteknologian käyttöä köyhyyden vähentämisessä sekä yrittää kuroa umpeen kehitysmaiden ja teollisuusmaiden välistä digitaalista kuilua. Ryhmässä ovat edustettuina yksityissektori, erilaiset säätiöt sekä avunantajamaat.

Pekka Tarjanne on aikaisemmin toiminut kaksi vuotta kansainvälisen televiestintäliiton pääsihteerinä vuosina 1989-99.

(SS)

New Yorkin Alvar Aalto-tila säilyy entisellään

NEW YORK, NY - New Yorkissa Yhdistyneitä Kansakuntia vastapäätä sijaitseva Alvar Aalto-tila on palautunut entisille omistajilleen Institute for International Educationin (IIE) ostettua takaisin talossa sijaitsevia tilojaan.

Instituutti on ryhtynyt toimiin historiallisesti arvokkaan kokoustilan säilyttämiseksi ja kunnostamiseksi. IIE-instituutti haluaa säilyttää tilan alkuperäisessä muodossaan ja käytössään.

Taidehistorioitsija Edgar J. Kaufmannin mukaan nimetty kokoustila siirtyi 12. heinäkuuta takaisin IIE:n omistukseen.

82-vuotias IIE-instituutti, joka hallinnoi tunnettua Fulbright-stipendiohjelmää, myi vuonna 1998 japanilaisinvestoijalle talon. Uudet omistajat ryhtyivät suunnittelemaan 1. Avenuelle sijaitsevan rakennuksen ylimmässä kerroksessa olevan, Alvar ja Elis Aallon vuonna 1964 suunnitteleman konferenssitilan muuttamista toimistotiloiksi.

Historiallisesti arvokkaan kokoustilan kohtalosta nousi julkinen keskustelu ja rakenteiden siirtämistä sellaiseen joko New Yorkissa tai muualla sijaitseviin tiloihin tutkittiin sekä Suomen pääkonsulaatin että eri arkkitehtuurin suojeluyhdistysten toi-

mesta.

Yhdysvalloissa on neljä Aallon suunnittelemaa tilaa, joista vain yksi sijaitsee New Yorkissa.

SASI . . .

jatkoa etusivulta

Lisäksi keskusteltiin kehitysmaiden etujen huomioimisesta ja siitä, että kieroituksen tulee olla myös niiden kannalta tasapuolinen. Sasin mielestä seuraavasta WTO-neuvottelukierroksesta voitaisiinkin tehdä erityisesti "kehityskierros" (development round).

Keskustelujen perusteella Sasi totesi olevansa optimistinen sen suhteen, että uusi neuvottelukierros voidaan käynnistää Dohassa.

Ajankohtaisista kauppaistoista Sasi otti esille erityisesti Yhdysvaltain ulkomaisen teräksen tuontiin kohdistuvan tutkimuksen.

Sasin mukaan rajoitusten asettaminen teräksen tuonnille olisi haitallista kauppaneuvottelujen ilmapiirille eikä se edistäisi Yhdysvaltojen terästeollisuuden välttämätöntä rakennemuutosta. Kauppa-ministeri Evans korosti amerikkalaisten kiinnostusta pohjoismaiseen helikopterihankintaan.

(MTV3)

Hukkumiskuolemat vähentyneet Suomessa viime vuodesta

Suomessa on uimaopetus- ja hengenpelastusliiton keräämien ennakkotietojen mukaan hukkunut ensimmäisellä vuosipuoliskolla vähemmän ihmisiä kuin samana aikana viime vuonna.

Tammiksesäkuussa hukkui nyt yhteensä 60 ihmistä, kun vastaava luku vuotta aiemmin oli 78.

Viime vuoden kesäkuussa hukkui 29 ihmistä, nyt viime kuussa hukkuneita oli 22. Tämän vuoden kesäkuun hukkumisista neljä tapahtui uudessa, vesiliikenteessä hukkuneita oli 13 ja laiturilta tai sillalta pudonneita oli kolme ja tuntemattomasta syystä hukkuneita kaksi. (STT)

Suomalaiset epäilevät

EU:n laajentumisen haittoja

EU:n laajenemista on hidas-tettava, jos siitä aiheutuu paljon haittoja, uskoo 85 prosenttia suomalaisista. Tämä käy ilmi Euroopan komission teettämässä eurobarometritutkimuksesta, jossa haastateltiin tuhatta suomalaista maaliskuun alkuun. Heistä 45 prosenttia tuki yleisesti ottaen EU:n laajenemista. Vastustajia oli hieman vähemmän. (YLE)

KAUHAVAN . . . jatkoa sivulta 3

eli pikkupuukolla syvärähän askista voita ja näperretähän palavattua lampahanreittä.

Härmän suuntaan viittaa häijyt sekä heistä tunnetuimmat vallesmannia tappamaan yllyttävät Isoo Antti ja Rannanjärvi.

Kauhavalle suuntaa laulu "Vaasan veri ei vapise, eikä Kauhavan Rauta ruastu..."

Puukko on ollut suomalaisen turvana sodassa ja ikävissä tilanteissa myös rauhan aikana. Puukko on saattanut johtaa veritekoihin, mutta sen

avulla on pelastettu henkiä vaikkapa hyisestä avannosta.

Puukkotappelun jälkeen kävi joskus pahasti: Toinen joutui lautoihin, toinen rautoihin, joskus jopa Siperiaan asti.

Julkinen pito kiellettiin lailla

Puukon hallussapito julkisella paikalla paikalla kiellettiin lailla vuonna 1977. Sen merkitys työkaluna ja koristeena on edelleen vankka ja horjumaton.

Suomalaisuus näkyy puukon nimissä eri kielillä: Ruotsissa sen nimi saattaa olla puukkokniv tai finnkniv, Saksassa Finnenmesser ja Venäjällä finka.

Puukko on suomalaiselle ase, työkalu, ruokailuväline, taikakalu, miehisyden ja jopa kansallisuuden symboli.

Puukko on tunnettu koko Suomessa, mutta parhaat tekijät löytyvät Etelä-Pohjanmaalta. Parhaimmillaan on pelkästään Kauhavalta löytynyt 40 puukontekijää, verstaasta tai tehdasta. Puukonteko on antanut pohjalaisille leipää ja jatkanut arvokasta käsityötaitojen siirtoa tuleville sukupolville. Sen merkityksestä kertoo sekin, että Kauhavan kunnantalon edessä komeilee puukkopatsas.

Kauhavalla lisäkki Järvenpään puukotehtaan kyljessä toimii 1978 perustettu puukkomuseo.

(Uuttispäivä Demari)



Inkeri Huhtala on Iisakki Järvenpään pojan tyttären tytär. Hänen polkansa harkitsee vielä, ryhtyäkö puukotehtailijaksi.

Talousrikosten määrä kasvanut viime vuosina

Talousrikokset ovat yleistyneet Suomessa viime vuosina selvästi. Pitkä nousukausi on tarjonnut tilaisuuksia myös harmaalle taloudelle. Sen aiheuttamat tappiot nousevat vuosittain noin 30 miljardiin markkaan.

Talousrikoksia tehdään entistä useammin sijoitustoiminnassa ja elektronisessa kaupassa. Rikosten määrä kasvaa nousukaudella, mutta ne tulevat yleensä ilmi vasta talouden taannuttua.

Viime vuonna poliisitutkintaan päätyi yli 1 400 talousrikosjuttua. Todellisuudessa talousrikoksia tehdään moninkertainen määrä, sillä vain murto-osa niistä päätyy esitutkintaan.

Tyypillisin talousrikos on veropetos. Myös tukihuijaukset ovat yleistyneet selvästi viime vuosina. (STT)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Heinäkuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p. Heinäk. 22. pnä mukana pastori Mikko Tervo. Tilaisuuden jälkeen kahvitarjoilu.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kesä-, heinä- ja elokuun aikana kuukauden kolmantena sunnuntaina jumalanpalvelus pidetään klo 10:30 aam. Mäntyrannassa Westminsterissä.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Keskiviikkoiltaisin klo 7 hartautilaisuus Mäntyrannassa heinäk. 11. - elok. 29. välisenä aikana.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Kesävieraita Suomesta

FITCHBURG, MA - Kesäkuukaudet ovat otollista aikaa sukulointiin, varsinkin rapakon takana asuvien sukulaisien luo. Toimitukssamme on kesä- ja heinäkuun aikana pistäytynyt useita Suomi-vieraita, jotka ovat olleet näillä seuduilla asuvien sukulaisensa vieraina.

Valitettavasti meillä ei aina ole aikaa heidän kanssaan jutella muutamaa minuuttia kauemmin. Joskus vieraat saapuvat paikalle silloin, kun lehden teon voi hetkeksi jättää, ja silloin ehdimme kysellä matkalaisten kuulumisia ja mielipiteitä.

Raivaajan entinen konekirjoittaja Hely Rantala käväisi toimitukssamme serkkunsa tytön Lea Savénin ja tämän lapsuustoverin Marja Kokkonen kanssa.

Jyväskylässä asuvat nuoret naiset päättivät käväistä Fitchburgissa puolitoistaviikkoisen yhteisen lomansa päätteeksi. Täällä he aikovat viipyy vain muutaman päivän ja katsastaa siinä sivussa myös Bostonin nähtävyydet.

Savén on historian opettajana Jämsänkosken yläasteella. Kokkonen puolestaan oli ollut kuusi kuukautta Yalen yliopistossa ASLA-Fulbright tutkijana. Hän kertoi tutki-neensa älyasioita yliopiston psykologian laitoksella. Suomessa hän opiskelee Jyväskylän yliopistossa.

New Yorkin ja New Havenin lisäksi matkalaiset olivat käväisseet Saratoga Springsissä Aerosmithin konsertissa.

Savénin kertoi Ellis Islandin siirtolaismuseon tehneen hänen suuren vaikutuksen.

"Se oli käymisen arvoinen", hän kommentoi ja kertoi saaneensa roimasti materiaalia, jota voi käyttää siirtolaisuushistorian opetukseen.

Muutenkin hän kertoi yleiskuvan olleen aika positiivisen. Ihmiset ovat olleet auttavaisia ja ystävällisiä.

Kokkonen sanoi olleensa yllyttynyt Yalen tilojen vanhaan aikaisuuteen.

"Mikään ei toimi, kaikki tilat ja laitteisto ovat vanhanaikaisia ja opetuksen taso vaihtelee suuresti."

Täkaläinen tutkimuspuoli kyllä voittaa suomalaisen. Täällä kaikki tukevat ideaasi täydellisesti. Täällä oli tilaisuus itsenäisyyteen. Eniten plussaa saivat täällä käydyt henkevät laitoksen sisäiset keskustelut, jollaisia ei Jyväskylän yliopistosta ole löytynyt.

Kokkonen sanoi mielellään palaavansa Suomeen. Hän sanoi olleensa yllyttynyt amerikkalaisen puritaanisuuden

suhteen. Täällä hänen mielestään naisten ja miesten roolit eroavat suomalaisista, täällä ei hänen mielestään ole samanalaista sukupuolten välistä tasa-arvoa niin kuin Suomessa.

Lunenburgissa asuvan Mildred Heinin serkun tyttö Hilkka Koskenkorva Haapajärveltä poikkesi toimitukssamme perheineen Armas Heinin opastuksella.

Täällä ensi kerran vuonna 1972 käynyt Hilkka kertoi tunnistaneensa joitain paikkoja, muun muassa "sen isomman tanssisalin Saiman Puistossa", mikä tuhopoltettiin 70-luvun lopulla.

Nyt Hilkka toi mukanaan miehensä Eskon, poikansa Timon ja tämän puolison Eeva-Marian, jolla on omiakin sukulaisia Connecticutissa.

Lääkietiedettä Oulun yliopistossa opiskeleva Timo oli vaihto-oppilana Nebraskassa 1994-95. Kolmiviikkoisen matkan aikana hänellä ja Eeva-Marialla oli aikomus käydä myös "Amerikan" perheen luona.

"Monta vuotta matkaa on suunniteltu, ja aina on lykääntynyt", Hilkka kertoi. "Nyt päätimme, että menään, kun sukulaisetkaan eivät ole enää kovin nuoria."

Mitään erikoisia suunnitelmia ei oltu tehty. Aikomuksena oli katsella maiseimia, käydä Niagaran putouksilla ja Torontossa katsomassa sikäläisiä sukulaisia.

Esko on valtion virkamies. Hän työskentelee maasuetuosaston osastopäällikkönä työvoima- ja maataloushallituksessa Oulussa. Hilkka on äidinkielen ja viestinnän opettajana kaupallisessa oppilaitoksessa.

Eeva-Maria niin ikään opiskelee Oulun yliopistossa kansainvälistä opettajakoulutusta Master of Education -ohjelmassa, mikä on ainoa alansa oppiohjelma Suomessa.

Kaikki neljä ottivat osaa myös juhannuksen aikana Saiman Puistossa pidettyihin Kesäjuhliin. Siellä he tapasivat joukon paikallisia suomalaisia, joiden kanssa keskustelu luisti vilkkaasti.

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
 Rte. 13, Lunenburg
 (978) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
 525 John Fitch Hwy., Fitchburg
 (978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE



Marja Kokkonen (vas), Hely Rantala ja Lea Savén Raivaajan toimituksen rappusilla.



Lunenburgissa asuva Armas Helno tutustutti Suomi-vieraansa Raivaajan toimitukseen. Vasemmalta Timo, Eeva-Maria, Esko ja Hilkka Koskenkorva sekä isäntä Armas Helno.

Raivaajan kesäloma

Raivaaja Publishing Companyn vuotuinen kesäloma ajoittuu heinäkuun viimeiselle ja elokuun kahdelle ensimmäiselle viikolle.

RAIVAAJA ei ilmesty heinäkuun 25. eikä elokuun 1. ja 8. päivinä. Raivaajan toimitus, konttori ja kirjakauppa ovat suljettuina loman ajan.

Ensimmäinen loman jälkeinen RAIVAAJA ilmestyy 15. keskiviikkona 15. elokuuta 2001. Siihen tarkoitettua materiaalia tulee olla toimituksessa elokuun 10. päivään mennessä.

Lomallemme ajoittuvien tapahtumien ilmoitusten tulee olla toimituksessa heinäkuun 13. päivänä.

Toivotamme hyvää kesää kaikille lukijoillemme!

Raivaajan toimitus ja konttori

HUHTALA OIL CO.
 198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
 Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
 Puhelin 874-2921

Vaivaisukot – sosiaaliturvan lähtölaukaus

Vaivasukot ovat ainutlaatuinen ilmiö koko maailmassa

Vaivaisukkoja on ollut Suomen kirkkojen seinustoilla ja tapulien kyljissä noin 150. Niistä on tuhoutunut nelisenkymmentä, loput 110 on koottu kirjaksi Vaivaisukot – tummatukka ja kirkonäijät.

Ukkojen tehtävä on ollut seisoa palkoillaan kärsivällisesti rinnassaan aukko rahan antamista varten.

Joillakin on ollut suojanaan pieni katos sateen ja paahteen varalta. Moni on seissyt kuitenkin taivasalla jopa alasti. Tuuli ja tuisku ovat piiskanneet ukon maalatut vaatteet pois. Kaikki ukot eivät tänäkään päivänä ole arvoisessa kunnossa.

Vaivaisukot ovat länsisuo- malaista perinnettä. Pohjanmaa on ukkojen vahvaa aluetta, mutta jokunen löytyy Pirkanmaalta, Varsinais-Suomesta, jopa Itä- ja Etelä-Suomesta.

Jo eräessä vuoden 1343 kirkonkirjassa on merkintä, että kirkot pystyttäisivät onttoja uhrutukkeja, joihin seurakuntalaiset voisivat panna roponsa hätää kärsiville.

Kirkkoasetuksen mukaan tukkeihin ei saanut tehdä kuvia.

Ropo köyhänlippaseen

Kirkon velvollisuudeksi on katsottu ja ammoisista ajoista toimia köyhien ja osattomien auttajana. Vuoden 1686 kirkkolaki määräsi jokaisen seurakunnan hoitamaan omat köyhänsä, niin "kirkko-vaivaiset kuin ruotuvaivaisetkin".

Siksi tukkeja – ja myöhemmin ukkoja – asetettiin kirkkokansan kulkutielle. Toivottiin, että ihmiset panisivat rahaa "rautapeltiseen köyhänlippaseen" kuten niitä nimitettiin kirkonkirjassa vuodelta 1890.

Ruotsin vallan lopulla 1807 Suomi sai vaivashoitolaan, joka jäi voimaan Ruotsin menettettyä Suomen Venäjälle. Seurakunnille oli tyylikkäämpi hoitaa köyhät ja vaivaiset avustuksella, koska kerjäämistä oli vaikea valvoa.

Vaivasukkoja on eniten juuri Pohjanmaalla. Itä-Suomessa annettiin vaivaisille jauho-

ja, nauriita, perunoita ja vaatteita. Länsi-Suomen suhteellisen varakkaalla rannikkoseudulla oli rahaa, joten köyhille annettiin ropoja.

Siellä myös oli puukonkäyttötaito rakentajien hyppysissä ja he olivat taitavia veistämään muun muassa laivojen keuloihin komeita kaljuunankuvia. Kuka silloin tyytyisi tukkiin?

Ukkojen malliksi tulivat luonnostaan kerjäläiset, joita sotien jälkeen oli liikkeellä runsaasti. Monella vaivaisukolla on keppi tai kainalo-sauva kädessä ja puujalka. Joidenkin ukkojen vaatetus muistuttaa pelimannin vaatepartta.

Rosvotkin kiinnostuneita

Erään uskomuksen mukaan sai synnin anteeksi, jos antoi ukolle rahaa. Toinen uskomus antoi ymmärtää, että jokainen lahjoitus antoi mahdollisuuden yhteen toivomukseen.

Nykyisessä järjestäytyneessä yhteiskunnassa vaivaisukot keräävät rahaa yhteisvastuukeräykseen, seurakuntatointintaan, kirkon korjaamiseen, diakoniatointintaan tai kirkon ulkomaanapuun. Kirkkojen lisäksi vaivaisukkoja pitävät nykyään myös kositseutumuseot.



Solmi

Vaivaisukkojen historian murheellisin luku on ukkojen ryöstelyt. Rahojen varastamisen lisäksi usein ukkoa vahingoitettiin, lyötiin kirveellä, jopa ammuttiin. Yleensä rosvojen saaliit olivat vähäisiä, koska ukon pikku lipas tyhjennettiin usein.

Rakennussuojelun köyhyyspaketteja

Vaivaisukot muistuttavat, että köyhistä on välittänyt edes joku. Samalla ne ovat soma pala Suomen yhteiskunnan kehityshistoriaa.

Niitä voisi kutsua myös suomalaisen rakennussuojelun köyhyyspakeeiksi.

Katja Santaholman tutkimuksen mukaan on ollut 147 vaivaisukkoa ja kaksi vaivais-

tyttöä eli -akkaa. Näistä on olemassa edelleen 107 ukkoa ja yksi akka. Ne keräävät tänäkin päivänä rahaa, lukuun ottamatta paria poikkeusta, jotka on pantu museoon lastivitriniin tai pimeään varastoon.

Vaivaisukoista on tehty muutamia kirjoja, valokuvannäyttely sekä yksi elokuva, T. J. Särkän ohjaama *Vaivaisukon morsian*. Pääosaa elokuvassa esitti puu-ukon lisäksi Ansa Ikonen.

Vaivaisukkojen historiallinen tehtävä on ollut antaa köyhäinhoidolle inhimilliset kasvot. Niitä voi myös pitää yhteisvastuullisen varhaisena ilmentymänä veistotaiteen muodossa.

(Uutispäivä Demari)

Puolta maailman kielistä uhkaa sammuminen

Maailman 6 800 kielestä on vaarassa kadota 50-90 prosenttia kuluvaan vuosisadan loppuun mennessä.

Worldwatch-instituutin mukaan puolta maailman kielistä puhuu vähemmän kuin 2 500 ihmistä.

Kieli tarvitsee yli 10 000 puhujaa säilyäkseen sukupolvelta toiselle, kertoo YK:n tiede- ja kulttuurijärjestön Unescon selvitys.

Sodat, kansanmurhat ja luonnonkatastrofit selittävät osaltaan kielten kuolemista. Hiipumiseen voi vaikuttaa myös valtakielen ylivalta-asema tai hallitusten kielten käytölle asettamat kiellot ja rajoitukset.

"Tavallaan on kyse samasta ilmiöstä, joka uhkaa tiettyjä eläin- ja kasvilajeja", sanoo Worldwatchin tutkija Payal Sampat.

Esimerkiksi udiheimin, eyakin ja arikapun tulevaisuus näyttää synkältä. Siperiassa udiheimia puhuu noin 100 henkilöä, ja Amazonin sademetsissä on enää vain kuusi arikapun taitajaa.

Huonoimmalta tilanne näyttää kuitenkin Alaskassa puhutun eyakin kohdalla. Kielen ainoa taitaja, 83-vuotias Marie Smith, asuu Alaskan Anchorageissa.

"On kauheaa olla ainoa", Smith sanoo.

Mansaaren kieli enää muisto

Kielen kuollessa kielitieteilijät, antropologit ja muut tutkijat menettävät tärkeän materiaallilähteen. Kielen avulla tutkijat ovat voineet selvittää kansojen menneisyyttä, tarkastella eri ihmisryhmien tie-

toja ja surata heimojen liikkeitä paikasta toiseen. Samalla maailman monimuotoisuus vähenee.

Kadonneiden kielten joukkoon kuuluu muun muassa Mansaaren manxin kieli, jota puhuttiin Irlannin merellä sijaitsevassa saarella. Ennätysmäärän konsonantteja eli 81 kappaletta sisältänyt ubykh-kieli kuoli viimeisen sitä taitaneen maanviljelijän mukana Kaukasuksen alueella.

Useimpia uhanalaisista kielistä puhutaan kahdeksan valtion alueella. Kolmen kärkeen kuuluvat Papua-Uusi-Guinea, Indonesia ja Nigeria. Monen kielen maita ovat myös Intia, Meksiko, Kamerun, Australia ja Brasilia.

Kielten sammuminen ei ole uusi asia, vaan tuhansia kieliä arvioidaan hävinneen ajan mittaan. Ero on siinä, että kielikuolemat lisääntyvät hälyttävää vauhtia.

Havaiji ja heprea elvytettiin

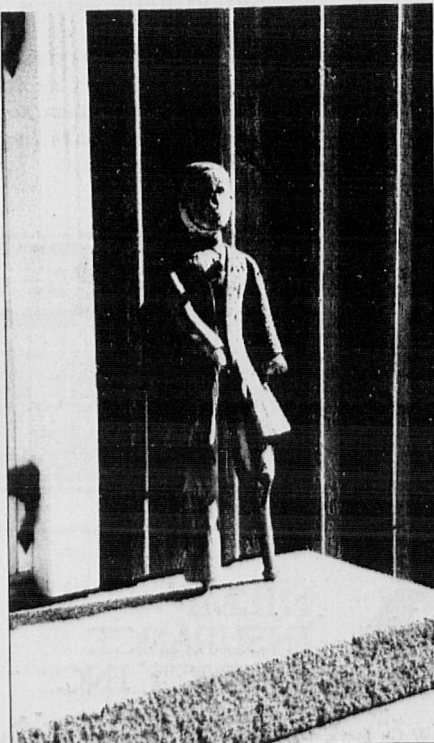
Havaijilla perustettiin 1983 järjestö, jonka tehtävänä oli edistää alueen alkuperäisen kielen ottamista uudelleen käyttöön. Nyt kieltä käytetään jo kouluissa. Havaijin kieli lähes katosi, kun Yhdysvallat kielsi sen käytön kouluissa liitettyään saaret liittovaltion vuonna 1898. Nykyään havaijin kieltä puhuu yli 7000 ihmistä, kun määrä 1980-luvun alussa oli alle tuhat henkilöä.

Tuhat vuotta vain uskonnon kielenä ollutta hepreaa ruvettiin elvyttämään puhekieleksi 1800-luvun lopulla.

(STT)



Eräjärvet



Kuurevesti



Jepua



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

13. heinäkuuta

Tervehdys Lepokodilta sekä Suomi tervehdys asukkaaltamme John Waldemar Koskelta, 92-vuotiaalta asukkaaltamme, joka palasi Suomen matkaltaan muutama viikko sitten.

Luen usein Johnille hänelle tulleita kortteja ja kirjeitä hänen heikon näkönsä vuoksi, ja voi sitä kiitollisuutta ja rakkautta, jota nämä kortit ja kirjeet ovat täynnä. Lasten ja lastenlasten kiitollisuutta isälleen ja papalleen siitä hengen perinnöstä, hyvästä kasvatuksesta ja esimerkiksi, jonka hän on jälkipolvilleen jättänyt.

Matkan Suomeen hän teki nuoremman poikansa Gregorin kanssa, joka toimii ortopedian kirurgina Portlandissa, Oregonissa. Johnille matka oli ollut kovin miellyttävä, vaikka alkuun olikin huolestuttanut matkan raskaus korkeakäiselle ihmiselle.

He vuokrasivat Suomessa auton, jolla ajelivat Lappeenrantaan, Etelä- ja Keskipohjanmaalle. Suomen tiet ja siisteys tekivät vaikutuksen matkajiin. Pohjanmaalla heitä oli vastaanottamassa viisikymmentä sukulaista, toiset viisikymmentä oli kuuleman mukaan työssä.

He menivät Eteläpohjanmaalla ravintolaan, jossa oli pitkä pöytä täynnä ihmisiä. John alkoi jo sanoa, että mennään toiseen ravintolaan, kun tämä on niin täynnä, kunnes hänelle selvisi, että nämä olivat hänen ja vaimonsa sukulaista, jotka olivat tulleet häntä tapaamaan.

Joka paikkakunnalla minne menivät, paikalliset lehtimie-

het tulivat tekemään juttua lehteensä Amerikan vieraista.

John on syntynyt Michiganissa, vanhempiensa olivat tulleet aikaisemmin Suomesta. Vuonna 1918, pitkänperjantaina, Johnin ja äitinsä syntymäpäivänä, heidän kotitalonsa paloi, tuhoten kaiken omaisuuden, joka oli alku perheen muuttoon Suomeen. Vuonna 1920, Johnin ollessa 11-vuotias, perhe muuttikin takaisin Suomeen, Ylistaron Kelpakkaan, keskelle vaikeita aikoja.

John muistaa, etteivät he, hän ja kolme sisarusta kasvanut juuri ollenkaan seitsemänä olovuotenaan Suomessa. Ruokavalio kun koostui joko ruis- tai ohravelliä. John pääsi kuitenkin kauppaan töihin, jossa sai syödäkseen.

Vuonna 1928 John pääsi muuttamaan takaisin Amerikkaan Kanadan kautta, jonka jälkeen ennen tätä kesää hän ei ole Suomessa käynyt. Kun kysyin häneltä, söikö hän parempaa ruokaa nyt, kun ruis- tai ohravelliä, hän vastasi: "Ooo, siellä elintaso on samoissa Amerikan elintason kanssa ja teki syvän vaikutuksen minuun kaikessa edistyksessä".

Kiitos viihdyttäjillemme, pariskunta Bertta ja Matti Penttilälle, oman talon väelle, Vera Marksille, Matti Murumalle ja Rebecca Ahoselle. Kiitos myös Lydia Knutilalle ja Charlie Hedlundille. Olemme myös iloisia saadessamme Leo Jaakkolan takaisin pohjoisen matkalta. Hartaudet suorittivat tällä viikolla Hans Nyholm ja pastori Eino Salo. Kiitos.

Terveisin ANNE

Tavallinen sekaruokavalio auttaa sydäntä

Sydäninfarktin riskiä voi alentaa pienelläkin ruokavalion kasvillisuudella, kertoo tuore tutkimus. Kuopion yliopiston b-ryhmän vitamiinin, folaatin, ja sydäninfarktin yhteyttä selvittänyt laaja tutkimus paljasti, että jo pieni määrä kasviksia ruokavaliossa vähensi sydänkohtauksen riskiä.

Suomalaisten tärkeimmät folaatin lähteet ovat vihannekset, viljat ja hedelmät. Parhaan suojan folaatti antoi tutkimuksessa miehille, jotka eivät tupakoineet ja käyttivät alkoholia kohtuullisesti.

Kyseessä on jo 1980-luvulla aloitettu laaja sepelvaltimotautien vaaratekijätutkimus, jossa kymmenen seuranta-

sairastui sydäninfarktiin. Tutkimukseen osallistui noin 3000 kuopiolaista ja ympäristökunnissa asuvaa keski-ikäistä miestä. Tutkimuksen mukaan eniten folaattia saaneiden miesten infarktiriski pieneni merkittävästi vähiten folaattia saaneisiin miehiin verrattuna.

Tohtori Sari Voutilaisen mukaan tutkimustulokset todistavat, että ei tarvitse olla mikään erityinen kasvissyöjä vaan kohtuullisesti kasviksia syövä hyötyvät siitä.

"Tavallinen monipuolinen sekaruokavalio näyttää olevan hyväksi sydämen terveydelle", toteaa yksi tutkimuksen tekijöistä tohtori Sari Voutilainen. (MTV3, STT)

Suomi-kuvaa tahrattomimmillaan

Suomen taiteen kulta-ajan maisemakuvauksesta tuli 1800-luvun lopulla koko maan henkisen identiteetin symboli

Reilu vuosisata taaksepäin koskematonta villiä luontoa pidettiin sivistyneistön keskuudessa jotenkin kiehtovan barbaarisena. Siksi taiteilijoiden keskeisiin tehtäviin kuului tuolloin luonnon inhimillistäminen, omien tunteiden ja ajatusmaailman heijastaminen havainnoituun ympäristöön.

Suomen kuvataiteessa, etenkin sen kulta-ajalla 1800-luvun lopulla ja seuraavan vuosisadan alussa, maiseman ja luonnon kuvauksella on ollut myös muita päämääriä. Ne ovat saaneet ideologista ja poliittistakin ulottuvuutta.

Eurooppalaisittain koillis-kulman periferiaksi luokitellun Suomen ulkoisen kuvan luomisessa taiteella on ollut merkityksensä. Tänä päivänäkin tutut luonnon monumentit ja matkailukohteet Imatrankoskesta Koliin, Puhkajärven Aavasaksaan saivat taiteilijat haltioitumaan ja silloiset turisminedistäjät hyödynsivät tietysti näitä kuvia.

Mennyttä aikaa muistellen

Kun tämän päivän perspektiivistä katselee Gallen-Kallelan museon seinille levittäv-

tynyttä näyttelyä *Kotivu ja tähti - Suomi sydämissä*, on pakko huokaista monen upean maisemamaalauksen edessä, että nuo näkymät olemme ikuisiksi ajoiksi kadottaneet. Tuollaisia koskemattomia erämaita, noita valjastamattomia rantoja ei enää juuri ole eikä tule.

Tarvaspään näyttely esittelee suomalaisen maisemakäsityksen muutoksia 1800-luvun alun silmäähivelevistä idyllisistä maalaisnäkymistä kansallisromantiikan ajan jyhkeisiin, Suomen voimaa ja omaa tahtoa uhkuviin maalauksiin.

Samalla se kertoo tyyliuutien vaihtumista vuosien saatossa: kuinka koskematonta kauneutta palvovan Dusseldorfien koulukunnan vaikutuspiiristä edettiin kansallisromantiikkaan ja esimerkiksi Akseli Gallen-Kallelan tuon ajan makukäsitysten kanssa ristiriitaisiin tai ainakin epäsovinnaisiin maalauksiin ja edelleen 1900-luvun modernistisempiin ilmaisukeinoihin.

Näyttelyn teoksista välittyy hyvin ilmi se, kuinka suomalaisten taiteilijoiden luontosuhde on yhtä monimuotoinen kuin luonto itse. Siinä

missä joku Hjalmar Munsterhjelm romantisoi maisemaa hieman vanhakaikaisesti, näkee Fanny Churberg luonnon kiihkeämpänä ja intensiivisemmin. Gallen-Kallelan hätkäyttävän teoksen *Lumpelstin hukunut rinnalla Elin Danielsonin* lyyrininen *Kesämaisema* rantaniityn haan aitaan nojailevine suomineitoineen näyttää aivan toisesta maailmasta poimitulta näyltä.

Täydentävää dokumentointia

Tarvaspään jo sinänsä vaikuttavissa maisemissa ja kiivilinnan tiloissa näyttely saa arvoisensa puitteet. Sitä täydentää ansiokkaasti videotyyliltä nähtävä Berliinin kansainvälisiä matkailumessuja varten valmistettu "pr-elokuva" vuodelta 1911. Tässä raapiintuneessa rainassa kosket kuohuvat vimalla, kesäyön ihmeellinen valo loistaa Aavasaksalla ja Viipuri henkii kosmopoliittisuutta.

Lisäksi esille on tuotu ajan matkailuesitteitä ja -kirjallisuutta, mitkä antavat lisävalaistusta siitä, millaisena Suomi nähtiin tai haluttiin nähdä eri vinkkeleistä katsottuna satakunta vuotta sitten.

(Uutispäivä Demari)

Kapellimestari Vänskä uusien haasteiden edessä

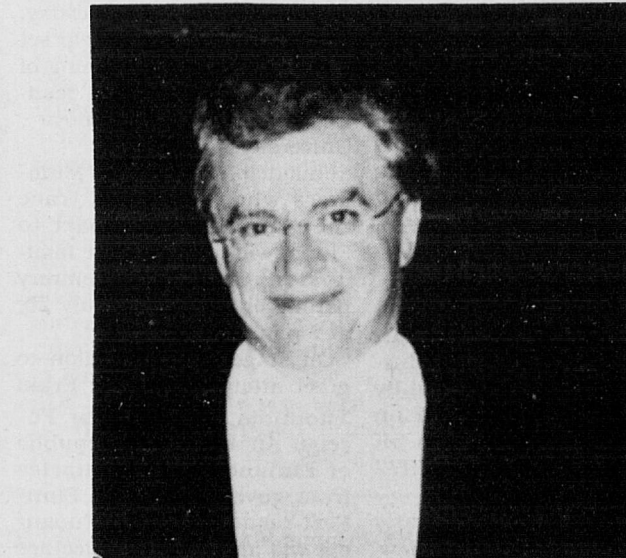
Kapellimestari Osmo Vänskä suunnittelee vevänsä uuden yhdysvaltalaisorkesterinsa konsertoimaan myös Suomeen. Vänskä aloittaa Minnesotan orkesterin taiteellisenä johtajana parin vuoden kuluttua.

Ohjelmiston suunnittelu on jo käynnissä. Heti ensimmäinen vuosi on erityisen vaativa. Orkesteri täyttää 100 vuotta ja sitä pitää tietenkin juhlistaa erityisellä tavalla. Vuosi 2003 on merkkipaalu myös Vänskälle itselleen. Hän täyttää silloin 50 vuotta.

Vänskä suunnittelee jo täysin voimin ohjelmistoa Minneapoliksen orkesterin 100-vuotiskaudelle. Ohjelman pitää Vänskan mielestä olla arjesta poikkeava ja siinä pitää näkyä ajan havina. Vuosia pitää osata juhlistaa. Vaikka sopimuskauti Amerikassa alkaa vasta kahden vuoden kuluuttua, hyrrää uusi ohjelmisto jo nyt kapellimestarin päässä.

"Ihan käytännön syistäkin ohjelmistoa pitää jo miettiä."

Vänskan vastualueeseen kuuluu ohjelmiston suunnittelu ja vierailijoiden valinnat ja siihen kaksi vuotta on oikeastaan aika lyhyt aika. Oh-



Osmo Vänskä

jelmiston valinnassa ei Vänskan mielestä saa näkyä se, että kapellimestari tulee Suomesta. Vänskä yrittää välttää tilannetta, jossa hän valitsisi ainoastaan suomalaisia esiintyjä tai musiikkia.

"Luulen, että on vaikea löytää balanssi. Suomalaisuuteni pitää olla kohtuullisesti esillä, mutta se ei saa korostaa yleisöä", Vänskä miettii.

Toisaalta hän ei myöskään

alo mennä nurkkaan, olla siellä ujoina ja vaatimattomana omista taustoistaan.

Vänskä on reissannut Lahden sinfoniaorkesterin kanssa ympäri maailmaa. Samoin tulee käymään Minnesota-orkesterin kanssa. Orkesterilla on kolmen vuoden kiertue-suunnitelma: yksi vuosi Euroopassa, seuraava vuosi Amerikassa iso kierros ja sitten se kolmas vuosi Japanissa tai jossakin Aasian maassa. (MTV3)

The Finnish-American

RAIVAAJA

FinnFest USA PHILADELPHIA 2001

**FinnFest USA 2001 for
all things Finnish: "TERVETULOA!"**

**Public can enjoy festival at Villanova University
July 26-29, 2001**

VILLANOVA, PA - Finns first arrived with Swedes aboard the *Kalmar Nyckel* near Wilmington in 1638, forming colonies on both sides of the Delaware River and spreading from there across the continent. Today, thousands of their descendants call the USA and Canada home and Finnish immigrants continue to enrich the mix.

Celebrating that history, tradition and culture will draw large numbers of Finnish and Finnish-American presenters and families to Philadelphia and thence to Villanova University, where FinnFest USA 2001 will be taking place from July 26 to 29. It's an event the public in general can also enjoy.

A main attraction on Saturday, July 28, at 8:30 a.m. will be the Lasse Virén 5K Run and Walk through the University's scenic campus led by the world-famous Flying Finn who won gold medals in 5K and 10K events in the 1972 and 1976 Olympics.

Other festivities begin early in the week with tours to New Sweden Colony and the site of the first Finnish colony in Chester (PA), marked by Väinö Aaltonen's granitic monolith in Crozer Park.

Visitors boarding the full-scale sailing replica of the *Kalmar Nyckel* at Penn's Landing on the Delaware river front from July 24 to July 29 are certain to gain a visceral sense of the challenges faced by Finns and Swedes during trans-Atlantic crossings in the early days of sail.

Tours of historic Philadelphia include the newly opened FinnFest USA 2001 Forest Finn and Rytty Rug

exhibits at the American Swedish Historical Museum in Franklin Delano Roosevelt Park. Other tours, from Ellis Island where modern Finns immigrated to the Finnish Embassy in Washington, D.C., are high-level attractions.

Internationally renowned Finnish violinist Pekka Kuusisto will headline "A Finnish Festival" with the Philadelphia Orchestra at Mann Music Center on Wednesday, July 25, at 8 p.m. to help set the stage for the beginning of the FinnFest USA 2001 festival the next day at Villanova University.

Philadelphia's famous Mummers who, it is said, trace their traditions in part to Finns, will help lead the family-style Opening Ceremony parade on Thursday, July 26, at 2 p.m.

On stage in the Pavilion to greet attendees will be Erkki Tuomioja, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Finland, and dignitaries from government and FinnFest-related groups. Tuomioja will also present a lecture at 5 p.m. in the Villanova Room.

As the nineteenth in this annual series of festivals held around the continent, FinnFest USA 2001 presents a time-honored program of presentations and performances that go to the core of Finnishness.

Each day has its share of lectures by authorities in Finnish traditions, history and culture, performances, presentations and demonstrations by experts in genealogy, music, dance, poetry, food and drama - including "The Simpletons", an original play

with music about Finnish rustic sillies whose tales are imbedded in the heart of sauna-side story-tellers' jokes and yarns.

Children 7 to 15 can immerse themselves for two days in Finnish language-centered activities, games, singing, crafts and cultural presentations during Mini-Salolampi Childrens' Camp, conducted by Salolampi Finnish Language Village of Minnesota. A concluding banquet for the villagers and parents celebrates their experience.

Visitors can learn to pronounce "sauna" the Finnish way - sah-u-na - and a lot more about the history and benefits of this traditional institution at Sauna Symposiums, where the latest in Finnish sauna technology will also be displayed.

Relieving aches and pains attending long hours at computers and other desk jobs and repetitive tasks is the focus of "Ergonomic Office Furniture Symposiums", bringing Finnish scientists and manufacturers together to discuss medical issues and displaying the results of efforts to mitigate health problems by way of advanced concepts in ergonomically responsive furnishings design.

The tented market square common in Finnish towns and villages is replicated in "The Tori" in the Pavilion, where vendors will be selling Finnish-derived articles ranging from the famous *puukko* in its embossed leather scabbard to clothing to jewelry.

All in all, FinnFest USA 2001 is good, solid family fun time. As the Festival ends in a Closing Ceremony on Sunday, July 29, 2001, at 2 p.m., attendees likely will already be planning their next excursions to FinnFest USA 2002 in Minneapolis. There, as at Villanova University, flags will be flying and the traditional Finnish welcome will be on everyone's lips: "Tervetuloa!"

FinnFest USA 2001

FinnFest USA 2001 registration required

Walk-in/Phone/E-mail
Villanova University
800 Lancaster Avenue
Villanova, PA 19085
1-610-519-6580
mail@finnfest2001.org
Walk-in Daily Fee - \$25.00
Longer term - call for rates



Pekka Kuusisto

"A Finnish Festival"

Pekka Kuusisto, Philadelphia Orchestra, Mann Music Center July 25, 2001, 8 p.m. Tickets available via FinnFest USA 2001: 1-610-519-6758 or mail@finnfest2001.org

Mini-Salolampi Childrens' Camp

Registration required. Two days - Campers Fee: \$50.00 (lunches, snacks; banquet). Banquet - Parents, elders - \$15.00. FinnFest USA 2001: 1-610-519-6758 or mail@finnfest2001.org

Lasse Virén 5K Run/Walk

Saturday, July 28, 2001, 8:30 a.m. Registration required. Friday 7/27 - Fee: \$15.00; Saturday pre-race, 7 a.m. - Fee: \$25.00. Hot Line 1-856-414-9595 or accurun@yahoo.com

Rock Bands

It's not just your fathers FinnFest any more. FinnFest aims to Generation Next. After the first Finns landed

363 years ago, The Space Boys and Gannonball are landing to Philadelphia.

As FinnFest moves to new Millenium, the baby boomers and their children are going to take over. During the FinnFest there will be two rock concerts at Villanova Campus. One on Friday night at 10 p.m., another on Saturday at 10 p.m.

A Space Rock band Space Boyz is coming from Jyväskylä, Finland and Gannonball from Lake Worth (FL). Space Boyz is a new rising rock group from Jyväskylä. The lead singer Rude says, "We have lots of our own songs, but we also play cover songs." They play a funk version of Backstreet Boys "Everybody." Their favorite Finnish cover song is Pelle Miljoona's "Mootoritie on kuumaa." This charismatic group includes traditional rock glamor.

Gannonball is based out of Lake Worth and is a well-charged band with a unique and powerful sound. Formed two years ago by JJ Mudy and Stick Jones, Gannonball has played mainly in South Florida. Whether playing the blues, rock or a Finnish tune or two, Gannonball packs a punch. JJ makes his guitar cry, Mudy strums to his own beat and Stick Jones says it all.

These concerts are open to all and do not require FinnFest registration. Tickets are \$10.

Werner Brothers Skiffle Band

Werner Bros Skiffle Band from Helsinki is having two concerts during the Festival, Friday and Saturday.

The band was established in 1987, it offers a unique and entertaining brand of folk/skiffle music and includes five Tuukkanen brothers - Jari, Jyrki, Tuure, Jaakko, Pasi - and guitarist Jussi Ruponen.

The Band entertains with a good sense of humor, singing



Space Boyz



The Werner Brothers

and playing guitar, washboard, percussion, tubbass and mandolin. They've played FinnFests in Minot and Maine and have performed in Nashville and Las Vegas.

In the British show business elite annual publication 2000 "The grand order of Water Rats" Mike Martin wrote after visiting the "Kihveli Solkoon" happening in Hankasalmi, Finland: "The Werner Brothers, five siblings of various shapes, sizes and huge talent whose unique performance defies description. I have rarely seen anything more entertaining."

Moomins

A new addition to FinnFest USA 2001 line up for children Muumipeikko, Snufkin and Little My straight from Muumimaailma in Naantali, Finland are visiting our FinnFest.

Tove Jansson's tales of the round-snouted Moomin family have won popularity with children and adults around the world. They have been translated into over 30 languages and adapted for cinema, theater, opera and radio plays.

The characters will be greeting guest on the festival grounds and hosting video shows during our festival.

FinnFest USA 2001

Meeting and Lecture Schedule

Wednesday, July 25, 2001

9:00 AM - 4:00 PM FinnFest USA Board meeting, Devon Room, Connelly Center
10:00 AM - 4:00 PM Kantele Workshop, Lecture Hall # 5, Farley, room 108

Thursday, July 26

Connelly Center, Villanova Room

5:00 PM Foreign Minister Erkki Tuomioja - "US-European relations in the 21st century".

Lecture Hall #1, St. Clare, room 108

9:00 Dr. Melvin Holli - "Celebrating the 330th Anniversary (1938) of the Landing of the Swedes and Finns in the Delaware Valley"
10:00 Bill Lagerroos - "Perspectives on Life's Finnish Side"

11:00 Captain Robert C. Glover - Kalmar Nyckel, "Delaware's Tall Ship Goodwill Ambassador. Building and Modern Day Mission."

Lecture Hall # 2, Gallen, room 108

9:00 Jaakko Viitala - "Study in Finland, (Exchange Programs for students and teachers, services offered, including tuition programs)"

10:00 Marianne Wargelin - "The Invisible and Unexplained: Helping Ourselves see Finnish America's History within America's History."

Lecture Hall # 3, Jackson, room 108

9:00 Jens Holm - "History of Finnish American Recordings; care, storage, and disposition."

10:00 Marja Urponen - "Workshop on second language acquisition strategies for adult learners".

Lecture Hall # 4, Farley, Ground Floor

9:00 - 11:00 FinnFest USA Meeting

Lecture Hall # 5, Farley, room 108

10:00 - 1:00 Genealogy Workshop - Tim Laitila Vincent, Jouni Korkiasaari, Maryan Egan-Baker

11:00 FinnFest USA Follow-up meeting - Devon Room, Connelly Center

Friday, July 27

Lecture Hall #1, St. Clare, room 108

9:00 Bill Lagerroos - "Perspectives on Life's Finnish Side"

10:00 Koivukangas - Emigrant Museum, Peraseinäjoki, Finland

11:00 Hänninen - "Marketing of Finnish Products in America"

1:00 Helvi Impola, Miriam Eldridge - "Memories of Arthur Kylander, Finnish - American Songwriter"

2:00 Richard & Helvi Impola - "The Päätalo Phenomenon" - The Life and Work of Kalle Päätalo.

3:00 Captain Robert C. Glover - Kalmar Nyckel, "Delaware's Tall Ship Goodwill Ambassador. Building and Modern Day Mission."

Lecture Hall # 2, Gallen, room 108

9:00 Jaakko Viitala - "Study in Finland" (please see 9:00 Thursday)

10:00 Tim Laitila Vincent - "Finnish Genetics, Traits and Customs"

11:00 Lynn Laitala - "Child of the Place": Stories from Minnesota's Border Country

1:00 Mika Roinila - "The Sauna in American Hotels and Motels"

2:00 Karen Tracy - "Of Finnish Roots: Different Soil, Different Climate, Same Seeds"

3:00 Karen Tracy - "Of Finnish Roots: Different Soil, Different Climate, Same Seeds"

Lecture Hall # 3, Jackson, room 108

9:00 Jens Holm - "History of Finnish American Recordings; care, storage, and disposition."

10:00 George Kipper - Pre War Finnish Recordings or "Hei, I've Heard that Before"

11:00 Carl Rahkonen - "Everything Your Ever Wanted to know About the Kantele"

1:00 Ismo Söderling - "The Population in Finland in 2030 from an Ethnic and Demographic Point of View"

2:00 Sharon Franklin-Rahkonen - "Comparing Secondary Social Studies Teaching in the United States and Finland"

3:00 Maxine Bruhns - "Nationality Rooms" Preserving Ethnic Culture at the University of Pittsburgh

Lecture Hall # 4, Farley, Ground Floor

9:00 Bernhard Hillila - "The Finnish Line" (Humor, Finnish-American Style)

10:00 Staffan Fenander - "First Finns in America, part I", From Finland to Sweden

11:00 Ron Hendrickson - "First Finns in America, part II", From Sweden to America

1:00 Anneli Johnson - "Everything you Wanted to Know About How to make Good Pulla"

2:00 Anneli Johnson - "Everything you Wanted to Know About How to make Good Pulla"

3:00 Mika Roinila - "Remembering the Louhi Band of Monessen, PA"

Lecture Hall # 5, Farley, room 108

10:00 - 2:00 Ella Olikainen - Hannele Karhunen - Sinikka Maattala - Minna Hannikainen - "Cooking, Sailing, Art: Savo Welcome"

Saturday, July 28

Lecture Hall #1, St. Clare, room 108

9:00 Olavi Koivukangas - "Emigrant Museum, Peraseinäjoki, Finland"

10:00 Jens Holm - "History of Finnish American Record-

ings, care, storage and disposition"

11:00 Kari Komulainen - "High Tech Finland: New Knowledge Based Society"

1:00 - 3:00 Anna-Liisa Happonen - Elja Luostarinen - Marja-Riitta Saastamoinen - "Finnish Women Past and today"

Lecture Hall # 2, Gallen, room 108

9:00 Jaakko Viitala - "Study in Finland" (please see 9:00 Thursday)

10:00 Elsi Kaiser - "Origin of the Finnish Language"

11:00 Don Johnson - "Frozen Heroes in a Frozen Hell"

1:00 Don Johnson - "Frozen Heroes in a Frozen Hell"

Lecture Hall # 3, Jackson, room 108

9:00 Ismo Söderling - "The Population in Finland in 2030 from an Ethnic and Demographic point of view"

10:00 - 12:00 Juhani Korte-

salmi-Pekonen-Lehmonen - "Symposium: Folk Memory"

1:00 Lynn Laitala - "Child of the Place": Stories from Minnesota's Border Country

Lecture Hall # 4, Ground Floor

9:00 Enrique Tessieri - "The Changing Face of Finns and the Finns in Argentina"

10:00 Enrique Tessieri - "The Changing Face of Finns and the Finns in Argentina"

11:00 Norman Westberg and Juha Savolainen - "Expatriate Parliament, Expectations and Achievements"

1:00 Bernhard Hillila - "The Finnish Line" (Humor, Finnish-American Style)

Lecture Hall # 5, Farley, room 108

10:00 - 1:00 Genealogy Workshop - Tim Vincent, Jouni Korkiasaari, Maryan Egan-Baker

Biographies of lecturers

Dr. Ronald A. Hendrickson is a senior deputy governor and webmaster of The Swedish Colonial Society, as well as a 10th generation descendant of a Forest Finn.

Staffan Fenander is director of the Torsby Finn Culture Center, Torsby, Värmland, a museum in the heart of the Finn Forest of central Sweden. The TFC features the smoke-houses, handicraft, hunting, fishing, witchcraft, language and music of the Forest Finns.

Dr. Don Johnson, chiropractor, has been a living history educator and preservationist for 29 years. He is co-founder of the Svenska Frivilligkorens Minnesskidmarschallians. The 50 mile memorial march was begun in 1975 by veterans and is held every 5 years near Salla. For his efforts on behalf of Winter War veterans, Dr. Johnson was presented with the Volunteer's Cross by the Federation of Swedish Volunteers in Finland.

Dr. Mika Roinila was born in Helsinki, Finland. He moved to Canada as a young

teenager, but has retained his ability to speak Finnish very well. He was awarded a Ph.D. in 1997 from the University of Saskatchewan in the field of cultural-history geography, and at present works as an assistant professor at the State University of New York at New Paltz.

His research interests include Finnish settlement history in North America, Finland-Swedes in Canada, and the ever popular Finnish sauna! This is his fourth FinnFest experience.

Elsi Kaiser (nee Heilala) was born in Finland and has also lived in Germany and the U.S. She earned her B.A. from Princeton University and is currently a graduate student in the linguistics Ph.D. program at the University of Pennsylvania. She teaches Finnish to adults at the Philadelphia Suomi Koulu.

Kaiser's research focuses primarily on the structure and use of the Finnish language. She is also interested in the historical development

turn to BIOGRAPHIES page 12

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name

Address

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2001. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.



BIOGRAPHIES

from page 11

of the Finnish language, as well as language acquisition and processing.

Norman Westerberg was born in Michigan and moved as an infant to Finland. He holds MSc degrees in Chemical Engineering (Turku) and Nuclear Technology (USA), and worked worldwide as consultant in the forest products and energy fields.

In Seattle since 1980, he has held leadership roles in Finnish/Nordic organizations, including serving as co-chair of the national FinnFest USA. He represented Finland as its Honorary Consul 1985-2000, and is currently Vice Speaker of the Finnish Expatriate Parliament, representing Finns in the USA and Latin America.

Capt. Robert C. Glover III - executive director of the Kalmar Nyckel Foundation, he has served in many capacities on ships since the age of 14 when he spent a summer washing dishes in a galley. He graduated from the Maine Maritime Academy.

His sailing experiences extended from coast to coast on various vessels including various Tall Ships. Having been in the maritime industry for 25 years Bob is currently owner/president of Brethren Coast Packing Company, a marine consulting and expert witness organization in the area of traditional vessels.

Dr. Karen Keljo Tracy is an associate professor of psychology at Marygrove College, Detroit, MI. She belongs to the Finnish Studies Association and to The Finnish Cultural Center, Farmington, MI.

Her fascination with ethnic roots derives from her itinerant childhood. Her first generation minister father transplanted the family every 3 years or less. She thus became familiar with Suomi College and Seminary and with Suomi churches throughout the Northeast. Her strongest roots are in the copper country, home to her 2nd generation mother, and in the Spencer - Van Etten area of New York state where she spent summers in her Finnish grandparents' farm.

Dr. Bernhard Hillila graduated from Suomi Theological Seminary and received his doctorate from Columbia University. He has served as Lutheran pastor in Finnish communities as well as administrator and proffer at colleges and universities.

In 1998, he was "performer of the Year" for Finlandia Foundation. Currently Profes-



Bernhard Hillila

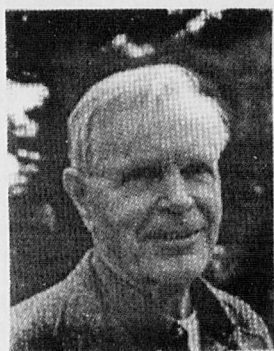
sor Emeritus of Education at Valparaiso University, he keeps busy as author and lecturer and leader of poetry workshops. He is listed in Who's Who in America.

Jaakko Viitala works as a lecturer at the Jyväskylä Polytechnic School of Engineering and Technology, Finland. He wants to promote in every way cooperation and teacher and student exchange between the USA and Finland.

Dr. Mirjam Leino Elridge is of Finnish parentage. She has translated both technical and literary works from Finnish and other languages, and currently works as a Web content specialist. Her parents used to sing Arthur Kylander's songs.

Helvi Thorns Impola was born and grew up in a Finnish co-op apartment building in The Bronx. She taught school in New York City before moving to the Upper Peninsula of Michigan with her husband Richard. The Impolas returned to New York State some years later and Helvi retired in 1985 after 18 years from teaching kindergarten.

She has always been interested in Finnish culture - especially folk music and dance - and for past few years has been leading a senior dance group in New Palz (NY).



Dr. Richard Impola was born in the Copper Country of Upper Michigan. He served in the U.S. Army during World War II, and has the Ph.D. in English literature from Columbia University.

After retiring from teaching, he began translating and publishing Finnish literature. Among his published translations are the first three novels of Kalle Päätalo's "Koillismaa" series, and translations of the last two are already on computer disk.

Jens Holm, was born in Vaasa, Finland. Holm has collected Finnish and American-Finnish 78 RPM records for past 15 years. His collection is very extensive and includes many rarities. He has very

good connections to public broadcasting companies and other collectors both in Finland and Sweden. He has made several presentations in Finland about old Finnish recordings.



"Let's bake pulla with Anneli." **Anneli Lahtinen Johnson** was born in Mynämäki, Finland. She is a daughter of late Anni Lahtinen, chef owner of a restaurant in Turku. Johnson came to the United States as a young bride on board SS Stockholm, a month before the Andrea Doria collided with this ship.

Johnson is a graduate of the University of Massachusetts/Boston, and is presently employed by the Executive Office of Environmental Affairs, Food & Agriculture Department as an Agri-Tourism Program Coordinator. She received the Commonwealth of Massachusetts Citation for Outstanding Performance in 1995 and in 1998.

Prior to joining the EOE, Johnson taught nutrition and Scandinavian cuisine at Quincy College, has four children and three grandchildren, and keeps busy baking pulla for her family and friends. "Sponsored by King Arthur Flour Co. of Vermont."

Enrique Tessier is an Argentinean-born Finnish American who has lived and worked in a number of countries. He is presently employed as a business journalist in Milan, Italy. Apart from business journalism, Tessier also writes a regular column in *Finland Bridge*, the magazine of Suomi-Seura. His columns have also appeared in some Finnish-American publications.

Dr. Melvin Holli is Professor of History at the University of Illinois at Chicago and the author and co-editor of 15 books. He is currently writing a study on Finnish-American pollster, Emil Hurja. He was a Fulbright Professor (lecturer) in Finland in 1978 and a Fulbright research professor in 1989 in Finland.

George Kipper has played Finnish-American music on accordion in the Washington, D.C. area since his youth. He has been an avid collector of Finnish-American sound recordings, many dating before the Second World War. He holds music and library degrees from the University of Maryland and works at the Sound Recording Division at the Library of Congress.

Dr. Carl Rahkonen holds a Ph.D. degree in Folklore and Ethnomusicology from Indiana University, Bloomington, with a dissertation titled "The Kantele Traditions of Fin-

land." He is Music Librarian and Professor at Indiana University of Pennsylvania and is an active Folk Music performer, including old time Finnish music.

William Lagerroos grew up in New York City where he received his BS from Queens College. He has a Masters degree from the University of Wisconsin in Madison. From a Finnish family environment where Finns socialized at home and at halls, Lagerroos has absorbed the culture from an American point of view and has the ability to tell stories from that perspective. His stories and poetry have gathered a following at past FinnFests and FinnFunn weekends.



Juha Savolainen is Secretary of the Finnish Expatriate Parliament (FEP). Based in Helsinki, he supports the work of FEP Speakers Council in bringing the interests of Finns living abroad to the attention of Finnish legislators and state administrators. He also keeps expatriate communities and media informed of FEP activities.

Although born and raised in Finland, Savolainen has nine years of U.S. mid-west and east coast under his belt. While living in the capital area, he taught at a Finnish language school. He holds a B.A. from Grinnell College and a M.P.A. from Princeton University.



Osmo Otto Päiviö Hänninen holds the degrees of Doctor of Medical Sciences and Ph.D in biochemistry from the University of Turku, where he held positions in biochemistry and physiology.

He is Professor of Physiology and Chairman of the Department of Physiology at the University of Kuopio, where he has risen through the ranks and has also been the President of the University. He is a specialist physician in sports medicine. He has been Visiting Professor of Physiology at Shanghai Medical University and at Sun Yat-sen University of Medical Sciences, Guangzhou, China.

At present he is president of the International Society for Pathophysiology. He was

nominated by the US delegation as candidate and is now the Treasurer of the International Union of Biological Sciences. A number of his students work in the United States.

Present research interests include biotransformation and adaptation to chemical loading, and biomonitoring of toxicants; and muscle metabolism and function and also ergonomics.

Prof. Hänninen was born in Lahti and lives with his family in Kuopio. His father lived in the U.S. for a time and was also a gold miner in Alaska.

Maryann Egan-Baker, a professional family sleuth, specializes in US, British and Finnish family history research. She has been a consultant for the New England Historical and Genealogical Society and has authored many articles.

Tim Laitila Vincent, a professional family sleuth specializing in Finnish, US and Swedish research, has presented programs many times at FinnFest and other organizations across the U.S. and Finland. He is currently researching Finnish health and genetics. He has authored numerous articles and books.



Karl Komulainen, Tekes (National Technology Agency), Embassy of Finland, is manager of Tekes' office in Washington, D.C. In this position as science and technology counselor he promotes science and technology cooperation among Finnish companies, universities and research institutes and their U.S. counterparts.

Prior to this assignment, he worked for universities and research institutes. Karl Komulainen received his M.Sc. degree in Energy Economics from Lappeenranta University of Technology in 1986.



Jouni Korkiasaari is the senior researcher for the Migration Institute in Turku, Finland. He has been a popular figure at FinnFest for many years, bringing data bases from the Institute to

Sports Roundup

by Harri Siltanen

Häkkinen, Finally!

Mika Häkkinen finally took one this year. He comfortably cruised to take the Formula One Grand Prix at Silverstone, England on July 15, his first victory since last August 27 in Belgium. The nightmare was over! An added plus was that this was the first year he had won at Silverstone.

Starting, with a partial tank for lightness which would mean two fueling stops later in the race, he gambled for a fast start at the beginning. He passed Champ Michael Schumacher on the first lap, and that was all it took. He made his pits stop but was so far ahead that Big Schumi never caught up and settled for second. Häkkinen took it by 33 seconds.

Afterwards, Schumacher said: "I'm very happy for Mika after all those disappointments. Perhaps in the future there'll be opportunities like in the past when we can duel again and maybe next time I'll win."

Rookie Kimi Räikkönen also did splendidly, grabbing fifth spot.

M. Schumacher now looks unbeatable with 84 points. But Häkkinen rose to fifth spot with 19. Räikkönen and Jarno Trulli are tied for eighth with nine.

Writing from Tampere.

Shotputter Karlsson hit of Kalevan Kisa

The performance levels of this year's Kalevan Kisa (Kaleva Games), the annual Finnish National Track & Field Championships held in Turku from July 6-8, were not the greatest, but for some outstanding exceptions.

The Men's Shotput, which was one of the top-billed features of the Kisa because of the outstanding strength of the field, created the most excitement, but not for the projected reasons. Two top men were missing due to injuries, Mika Halvari and Timo Aaltonen. Reigning Olympic champ Arsi Harju couldn't get his technique together, tried too hard, and came through in a flat fourth spot with a disappointing 19.61 meters.

But the lad who came through to his stunning first Finnish championship was Conny Karlsson who had been hot all season on the circuit, shooting one 20m after another. He took it with a personal best of 20.49 and assured himself a ticket to the 2001 World Championships at Edmonton.

Karlsson had won the European Junior Championships in 1996 at this very same Paavo Nurmi Stadium. But he was stuck in a rut for the next four years until he came alive this season with major improvements. As a result of this victory he was given the

award of Outstanding Athlete of the Kisa.

Karlsson doesn't fit the image of the usual shotputter. Instead of being big and bulky, he is tall and relatively lean, with the looks of a matinee idol. The Brad Pitt of the shotput.

Pirkko Martin, director of the World Veterans T&F Championships at Turku in 1991 for whom I worked then as a volunteer, told me, laughingly: "Conny's advantage is that he has a flat stomach and doesn't have a big belly getting in his way as do the others."

Second shotputter was Ville Tiisnoja with 20.10 who has already been assured a spot on the Finnish team to Edmonton. To his own surprise, Tapa Reinikainen gained third place with 19.91. At this rate, Olympian Harju may not even be assured a place on the team.

Anna Rauhaluoma was the women's shotput champ with 15.31, with Niina Kelo second (14.55) and Helmi Leppänen third (14.29).

Javelins just don't fly

With all the elite talent Finland has in the men's javelin, the results were disastrous. World champion Ari Parviainen has the longest throw in the world this year so far with 92.41. But he could only manage an 83.51 with this worst showing of the year at Turku. Still it was enough to win. All the other 80M Finns did even worse.

The only thrower in the 80M bracket was unheralded journeyman Sami Saksio who managed an 80.95 second. Saksio had won the Kaleva Games in 1997, but has since been eclipsed by aces like Harri Hakkarainen who managed third with a modest 79.71. Other big guns did even worse. Harri Haatainen was fourth with 79.02 and Matti Närhi fifth with 78.58.

Parviainen, in a sarcastic self-effacing comment to the media, said: "Maybe it was the headwind, or the heat, finally cracked or the crumbling surface of the runway, or maybe we're just lousy."

Ingberg disappoints

The women's javelin stars had their problems, too. 1995 World bronze medallist Mikaela Ingberg, who recently recovered from a bad wrist injury to throw a fine 63.13, could only come up with a 57.37 second place. As with Harju, her technique just wasn't there.

Surprise winner was another unsung plugger, Paula Huhtaniemi, who scored her first championship with a 57.52. Third was Kirsi Aho-

turn to SPORTS page 16

News from Finland

Finnish executive named to top human resources job in EADS

Jussi Itävuori, the Human Resources & Communication Director for Kone Oy, has received what is an extremely rare job appointment for a Finn: from September he will be changing the elevators of Kone for a human resources position in Paris with the large European aerospace and defense consortium EADS.

EADS (European Aeronautic Defence and Space Company) has 116,000 employees. The company recorded net sales last year of an impressive FIM 143 billion. In his new position, Itävuori will be working directly under the company's two CEOs, Frenchman Philippe Camus and German Rainer Hertrich. (HS)

Finland to sell euro coins at a discount

The Finnish state will incur a loss in selling sample packages of euro coins to the citizens. The total value of the eight different euro-denominated coins in the package is FIM 23.077, but the R-Kioski chain of kiosks will sell the package for FIM 23, beginning on December 15th.

Half a million such packages of coins are on sale, translating to a total loss of FIM 38,500 for the state. This is a negligible sum, however, when compared with the fact that France is distributing the introductory coins to its citizens for free.

Regular citizens will not be able to make a profit through currency transactions with the sample packages. The R-Kioski outlets are not accepting any reservations for the sample packages beforehand.

Euros will become legal tender in Finland on January 1st, 2002. One euro equals FIM 5.94573. (HS)

City employees absent from work for record number of days

The full-time, permanent employees of Finnish cities are sick more often than ever before. Last year, employees took sick leave on an average of eighteen working days. This information is revealed in the preliminary report of the country's largest study on sick leaves.

The director of the study, Jussi Vahtera of the Finnish Institute of Occupational Health, explains that over the course of three years, the well-being of city employees has declined dramatically.

"The result of the study was a serious surprise. We were able to compare the answers of the same individuals in 1997 and 2000, and there was a clear shift for the worse," Vahtera comments.

The number of sick leave days has grown steadily among city employees since 1993. At that time, the average number of days absent was in the range of eleven to sixteen.

The reasons behind the increasing amount of sick leaves are still under investigation. "It is not simply a question of the workforce growing older. Significant changes have occurred in working life that most likely explain a larger part of the change than aging," Vahtera believes. (HS)

Firebomb found in Kuopio

A Second World War Russian firebomb was found beneath the floor of a kindergarden in the town of Kuopio in east-central Finland during renovation work. Officials said it presented no danger but the bomb was removed and destroyed nonetheless. (HS)

Experts to draft tax reform plan

The Finnish government has appointed a working group to draft a tax reform that may be the country's most extensive in years, officials said last week.

The Finance Ministry last month appointed the seven-member group of tax law experts and officials to propose a reform of corporate and capital income taxation in the context of globalization and increasing cross-border tax competition.

The committee is scheduled to produce its draft proposal by October 2002 and the reform could come into force in 2004 under a new government formed after a general election in 2003. (Reuters)

UN: Finland spends less on education than other Nordic countries

Of all the Nordic countries only Iceland spends less than Finland on education when the amount of spending is measured relative to the gross national product. Sweden is the heaviest spender in this category.

Finland becomes the top Nordic nation when spending on university-level education is compared. Just under one third of Finland's education budget is spent on the university level. On the other hand, 33 percent of the Finnish education budget is spent on basic education which is the lowest amount among Nordic states.

These figures are revealed in the Human Development Report of the United Nations Development Program. The report has compared education expenses in 1995 to 1997. In the same report, Finland ranks as number one when technological achievement is measured. (HS)

Bits and pieces

State-owned drinks firm Altia Group's Koskenkorva vodka has become a symbol of a fight against foreign ownership after a movement in its name prevented Finland from privatizing the company. Koskenkorva is now more popular than ever. (AL)

Helsinki topped cities like Paris and London, ranking seventh in a study by French Mercer consultants of the best cities in the world in which to live. Factors such as clean air, citizen activity and public infrastructure contributed to Helsinki's good position. (HS)

Talks to end an 18-week-old doctors' strike have made some progress, Finnish state labor mediator Juhani Salenius said after the parties to the dispute met last Thursday for the first time after a summer pause. (HS)

A lack of railway cars in Russia may hamper the Finnish forest industry next winter as two-thirds of imported wood comes from Russia, a spokesman for the Forest Industry Association said. (HS)

Small grocery stores have increased their sales by 11 percent after Sunday shopping was permitted, according to an industry survey. (KL)

The good reputation of Finnish universities and the broad selection of courses offered in English are the main lures for students travelling to study in the Nordic state, a survey of foreign students studying in Finland found. (HS)

Giant shopping centers are being built at a record pace in Finland despite the cooling economy. As a result smaller shops are losing customers and going bust, said Heli Marjanen, professor at the University of Turku. (HS)

Window on the past



In the late 1890s Finnish immigrant Antti Hannula (1873-1939) established a grocery store on Rollstone St. in Fitchburg (MA). The above view of his store appears in the 1904 Amerikan Albumi, a collection of photographs taken in Finnish settlements in the United States and Canada and published by the Suomalainen Kansalliskirjakauppa, Brooklyn (NY).

This store building, numbered 157 Rollstone St. at that time and later renumbered to 267, is no longer standing. To the left of the

store, where there is a horse and wagon and driver climbing on board, is a passway leading to Hazel St. This passway became known as "Finn Alley" as it was located in the midst of one of the city's Finnish neighborhoods. Finn Alley was a folk name for this private way and as such won't be found in listings of official city streets. And indeed the alley itself no longer exists as it has been fenced off to prevent passage through it.

Jonathan Ratila

Muna Mies

In the early 1970s I was told a story about my grandfather. This elderly lady, I thought she was elderly then, told me about the "Muna Mies" (The Egg Man) who used to deliver eggs dressed in a three-piece suit, bowler hat and eggs in a satchel. She remembered that he had delivered for a number of years, and was always dressed to the nth.

In my research for the Hannula Family Reunion, I had received an old photo album loaded with old Brownie camera photos. Some were dated late 1910s, but most were from the 1920s. In questioning my mother as to who may still be around that lived in that neighborhood, the name Martin Ruosteojä was mentioned.

I renewed acquaintances with Martin at the Summer Festival 2001 and told him of the photo album. He said that he would be glad to look and see if he could identify some

of the people. We agreed to meet during the coming week. At our meeting, he identified a number of people in the photos.

After going thru the photos, we talked about the Finnish community in Hubbardston. He told of when he was a driver for the Co-operative and driving the strawberries and blueberries to Boston, how he was "instructed" not to drive over 25 mph (berries would settle and the baskets would not be full) and of the buyers in Boston who would look at all the crates looking for a special farmer because the berries were sweeter, better tasting, etc.

I told him the story about my Grandfather and his "Muna Mies" outfit. Martin said the story is true because he had occasionally driven him on his route into Worcester, complete with three-piece suit, bowler hat and eggs in a satchel.

Lloyd K. Hannula



Joyce and Lloyd Hannula, of Westminster (MA), went to Aura Hall in Voluntown (CT) May 26 for the Accordionists Concert.

"It was fun and we had a great time," says Joyce. "It was our first opportunity to listen to Brent Buswell - impressive! After, I spoke with Brent and discovered what a fine young man he is. He has quite a future ahead of him."

She thought RAIVAAJA readers would enjoy this photo of (from left) Brent, Bert Stromholm and Nils Lundin. "Bert and Nils have kept our toes hoppin' for years and it's always a pleasure to hear their music," she adds.

From the desk of Stig Häggblom:

My wife, Noriko Oshima Häggblom, and I met for the first time February 5, 1971, in the lobby of the Royal Hotel in Sapporo, Japan. The pre-Olympic winter games were to start and Noriko, 29 years old then, had come home from her studies at Harvard in Cambridge (MA) and Quincy (MA) where she lived. She had been hired by the Olympic organizing committee at home for the 1972 games.

I, in turn, 44 years old then, was sent to Japan in my capacity as the first vice president of the International Sports Writers Association to inspect and report on the preparations of the press facilities for the following year's Olympic winter games. The upcoming games were the first Asian winter games in Olympic history.

The very next morning Miss Oshima guided Serge Lang (two meters tall and from the FIS), Antoine Herbauts and

myself (from the AIPS) to the Olympic arenas.

"Emperor Hirohito will come to Sapporo to open the games next year," Miss Oshima told us. "He will have a bathroom of his own here at this arena. Do you want to see the bathroom?" Miss Oshima asked us.

"I would like very much to use that toilet now," said the Finnish member of that international controlling group.

That was how it all started for us, Miss Oshima and Stigu-Poika (Finnish for Stig Boy).

Later, during the years to come, Miss Oshima explained the incident as "typical Finnish low cultural mannerism."

Of course, an unwritten gentlemen's agreement says that you do not do a thing like that. Well-bred, considerate, polite men behave better.

But she said it all with a warm smile and I never forgot it. From that moment on she

was my "Princess of Hokkaido and Finland."

Born in Sapporo, Hokkaido's capital, May 12, 1941, she was only a child when the atomic bombs fell over Japan, but she could remember it well.

We often discussed how all this had changed the world around us. Noriko was at my side on the roof of the Presshotel in Munich in 1972 observing the shooting that took place in the Olympic village.

Later for so many years we covered together the Boston Marathon, the greatest track event in the world organized every year. Noriko made it to 17 races and she finished the Friendship Race 2000. I reached my 18th Boston Marathon this year. Noriko said in the morning, you go!

Together, for so many years, Noriko and I travelled the globe, trying to understand the behavior of the human beings around us.

Noriko was an outstanding person, educated both in her homeland, Japan - in Hokkaido, the northern island of Japan - and in the United States, graduating from Harvard University in Cambridge in 1976.

As a member of the first American Field Student group from Japan after World War II, she came to the U.S. and entered school at Chautauqua (NY). Noriko arrived as an experienced alpine skier and sports woman. She had won in 1958 the Women's Combined Alpine event in Sapporo and she also held two titles in her country in downhill skiing. For Noriko, Chautauqua and its people became her definite home here in the U.S.

Later, after coming to Finland, Noriko became a

dedicated friend of Nordic cross country skiing. She was good on skis and that form of skiing was like a new life for her. She also connected Finland to Japan by taking groups over and starting - together with me - a successful Nordic ski race in the small village of Ohtaki in the mountains south of Sapporo. Noriko's doing also was building a loghouse cottage in Ohtaki and forming an international ski club named "FinnSki 50K." In 1984 Noriko skied her first Finlandia Ski Race - a distance of no less than 75 kilometers (over 40 miles) - and in 1994 she won the Ohtaki 15 km for ladies on a course she had partly designed some years before.

Noriko Oshima Häggblom worked as a rate agent for Trans World Airlines in Boston starting in 1966. Her experience in the travel industry became invaluable since she was so well travelled and trained.

Noriko was trained to be responsible for interpreting and calculating complex domestic and international rate structures. One can say, in the seventies area travel agents came to rely heavily upon her well-documented expertise.

Different kinds of journalism, mostly in writing, combined with extensive travels throughout the world, gave Noriko's productions, writings and stories, wings to fly. Noriko's columns in the *Boston Gazette* (published in Japanese) were for years her bridge to the big Japanese community in the Boston area, and also in Massachusetts and New York area.

As a member of the Finnish Sports Writers Association

Noriko was given credit both as a writer and an organizer of countless sports journeys from Finland and the U.S. to Japan and back. Noriko's groups reached destinations and countries all over the globe. Having founded the New Horizons Travel Service in the spring of 1978, she remained in business for 23 years until her passing. She was the company's business manager and sole owner.

For me - Noriko's husband, officially only 17 years - Noriko Oshima for more than 30 years was my declared "Princess of Hokkaido and Finland," one title she did not have to share with anybody else on this planet.

The day she left me, and life, June 27, 2001, in the White House of Quincy, there was still one last message from Noriko to me: "Stigu-Poika, life is not your Enemy, life is your FRIEND."

Heinäkuu

Pian tähtii pellot farmaarien
lyö heinäää niittomies.
Ja hiki vuotaa herkemmin
ja työ on joka mies.

Onhan nyt jo heinäkuu
maan multa tuoksua.
Pian pellon vilja tuulentuu
kun tähkä jyvän saa.

Ja kesän suuri sävelmä -
käy leikkiin vanha maa.
Niin kaunista on elämä
kun luonto kukoistaa.

Ja ihmissydän tuntee taas
kuin onnen tehdyn työn.
Ja unet kutsuu, hiljenee,
käy sielu rauhaan yön.

Matti Anttila
heinäkuu 1951



Noriko Häggblom cross country skiing on Wollaston Beach in February of 1996.
photo: Stig Häggblom

Show of Millie Wiskari's art due in August in Westerly, R.I.

When Millie Wiskari was studying art at Hunter College in New York City, she was told one way to make it as an artist would be to select one subject, say a grasshopper, paint only that and become known as the grasshopper painter.

So far, she has not painted a grasshopper. But as anyone attending her latest solo show Aug. 1 through 31 will see, she prefers variety - trees, seas, children playing on the beach, seagulls, water lilies and other flowers and portraits.

The show will be at the Hoxie Gallery of the Public Library in Westerly, R. I. The gallery being as big as many a ballroom, she will be displaying 50 or more of her oils and watercolors.

Her aim in them is to capture moments of visual beau-

ty in an essentially realistic style that is rich in color and often shimmering light.

Her signature painting for the show? She leans toward a new oil, a red "Cabin in the Forest," a forest of birches and pines in Finland, the land of her parents. The birch is a special favorite of hers. But also in the running has been a recently completed oil, "Beach at Dusk," in which a few seagulls are either airborne or out for a walk in the last glow of day.

Since many of her paintings are in private collections, they will not be in the Hoxie show. A notable absentee will be a portrait she did last year of Pope Pius X. It is hanging in the St. Pius X Roman Catholic Church of Westerly.

The show, her third at the Hoxie since 1996, will be open during library hours - 9 a.m. to 9 p.m. Monday

through Wednesday, 9 to 6 Thursday and Friday and 9 to 4 Saturday. The opening reception on Wednesday, Aug.

1, will be from 5 to 8 p.m.

When painting in her studio, Millie Wiskari is in a world of her own. The most perfect of

days there is "the very occasional" one that is followed by a dinner prepared by her husband.



"Cabin in the Forest," an oil painting by Millie Wiskari.

Chicago News

by Bob Kujanpää

Members of the Chicagoland Finnish community joined their Estonian friends at a Cafe-Variety Show at the Estonian House on Sunday, June 10. Entertainment included a piano duet by Norm Maki and Regina Vohma, cello selections by Eric Aho and songs by the Estonian House Mixed Chorus, the Sibelius Male Chorus and Sibelius Quartet members, Aaro Illi, Juhanni Luhtala, Bill Maki and Matti Makinen. They got together with their

Estonian friends again on Saturday, June 23, to celebrate "Juhannus" at the Estonian House with a day of sports, music, dancing, good food and the traditional bonfire.

The Finnish American Society of the Midwest (Finlandia Foundation Chapter) will hold their annual meeting and picnic at the Estonian House in Lincolnshire on Sunday, August 19.

Tom McMahon, son of Kathy (Kujanpää) and Patrick Mc-

Mahon, was presented the Humanities and Social Science Award from the University of Rochester at St. Patrick High School's Honors Assembly in June. The award is presented to a high school student in recognition of scholarly achievement in the studies of social science. Congratulations, Tom!

Tim McMahon, son of Kathy (Kujanpää) and Patrick McMahon, was selected as Most Valuable Player of the Northwest Catholic Conference Baseball League. Tim was catcher for the Immaculate Conception 7th & 8th grade team that won the league championship on the eve of their graduation, Friday, June 8. Congratulations, Tim!

Professor Kari Vilonen of Northwestern University has been awarded a research grant in the field of mathematics. Professor Vilonen's study is entitled: Geometric Methods in Representation Theory and Automorphic Forms. The sponsor is the National Security Agency.

Fred Koski and daughter Liz have returned after celebrating Juhannus with friends and relatives in Finland.

nen at 56.29 who has never thrown for a 60M. 1996 Olympic champion Heli Rantanen (55.96) and national record holder at 64.06, Taina (Uppa) Kolkkala (55.18) couldn't even medal and were relegated to fourth and fifth.

Meriluoto foiled again

Johan Meriluoto finally cracked the 17m barrier by apparently breaking Pertti Pousi's 1968 17M triple jump record with a splendid 17.04. But it was ruled out because of a 2.4M per second tailwind, so not only wasn't the record set, but he didn't qualify for the 19.95 A standard to qualify for Edmonton.

Heli Koivula easily won the women's triple jump by a 14.14M effort which barely missed the 14.15 A standard. But she did manage that by hitting 14.15 two days later at a meet in Nice, France.

Manninen hits a double

Johanna Manninen, 21, proved herself the fastest woman sprinter in Finland by winning both the 100M and 200M dashes. In the 100M she defeated the excellent

Heidi Hannula 11.55 to 11.74. Edmonton, here we come! In the 200M she defeated Carla Bosco, 23.66 to 24.97.

Tommi Hartonen, the 100M men's record holder at 10.21, skipped that event to take the men's 200m in 21.04. Kari Louramo won the 100m in 10.64.

Other double medals

Suvi Myllymäki also took two golds, with 54.78 in the women's 400m and 2:04.94 in the 800M. Among the men, Juha Kukkamäki won the 800M in 1:50.38 and the 1500M in 3:50.62.

Other double medalists were Antti Vasala silvers in the men's 800M (1:51.14) and 1500M (3:50.72); Janne Holmen, winner of the men's 10,000M (29:58.04) and second in the 5000M (14:03.27). The 5000M was won by Samuli Vasala in 13:57.01, Finland's top distance runner. Jussi Utriainen was second in the 10,000 (30:26.80) and third in the 5000M (14:04.72).

Everyone fell in love with tiny Minna Nummela, 18, who won the women's 1500M in a personal best of 4:14.46 and was second to Suvi Myllymäki in the 800M with another PB of 2:05.77. Johanna Risku was second to Nummela in the 1500M with 4:15.79 but won the 3000M steeplechase in 10:33.76 for which she owns the Finnish record of 10:13.71.

Veteran Kirs Valasti-Koski won the women's 10,000M in 35:20.81 in which she passed Minna Pihälä, a triathlete, in the closing meters. Valasti was second in the 5000M at 16:48.20, behind 17-year-old Elina Lindgren (16:47.84). Third in that race was the fabled 40+ Päivi Tikkanen (16:52.99) who won her first Finnish championship medal the year Lindgren was born.

Kelo sisters

Milla Kelo picked up a silver (55.68) in Suvi Myllymäki's 400M win and a bronze in the 400M hurdles (1:02.34), won by Ilona Ranta in 1:00.53). Milla's younger sister Niina Kelo was in four events, including the javelin, discus, shotput, and triple jump. She was second in the shot (14.55) and third in the discus (50.78).

Olympian heptathlete Tita Hautala did triple duty: long jump, high jump, and the 100m hurdles in which she took third with 13.93, won by fellow triathlete Susanna Rajamäki in 13.78. Second was Johanna Halkoaho (13.84) who went on to win the women's long jump in her season's best of 641 centimeters. Natalia Kilpeläinen was second in the long jump (629) as well as in the triple jump (13.80).

Finnish American Heritage Society's Annual Chicken Barbecue

at
The Finnish Hall
Rt. 169 Canterbury, CT

Saturday, August 11, 2001
4 - 6 p.m.

Adults
\$7.00

Children under 12
\$3.00

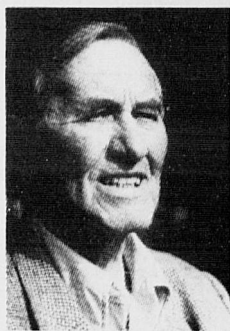
- Takeouts available -

- Open to public -

For almost sixty years Paul Sjöblom observed

Finland FROM THE INSIDE

Eyewitness Reports of a Finnish-American journalist 1938-1997



Paul Sjöblom (1914-1997), journalist, translator and critic, spent a lifetime bridging the linguistic and cultural gap between Finland and North America. In this collection of his popular writings in *Suomen Silta*, Sjöblom brings his wit, insight and reporter's skills to bear on the topics of Jean Sibelius, the Winter War and the Continuation War and Finnish identity.

He moves the topics out of the realm of dry reportage with his vivid, first-person memories of 'How Sibelius Came to Smoke the Same Cigar with Me' and his tongue-in-cheek 'Meat Mining in the Frozen North.' He explains why 'Finland did not Capitulate' during the horrific fighting of the Winter War and the Continuation War. With each essay he addresses a different facet of the question 'Who are the Finns?' and seeks to shed new light 'On Finnish Identity.'

Glenda Dawn Goss, Ph.D., the award-winning musicologist and expert on Sibelius, enriches the understanding of these essays with an introduction to Paul Sjöblom's life and insightful commentaries on the topics covered in each section of the book.

Soft cover, 205 pages

\$10.00

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add
50 cents state sales tax)

Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054



Finnish Folk Culture

by Ilmar Talve

Translated by Susan Sinisalo

This is the first comprehensive account in English of Finland's material folk culture, habits and folklore. It contains a wealth of photographs and maps and provides a good insight into Finnish folk culture against the general cultural trends in Europe. The subject is made all the more interesting by the fact that Finland has for centuries been a melting pot for cultural influences from both East and West.

Finnish Folk Culture is a handbook both for students and for anyone interested in folk tradition and its history. It contains an index and a bibliography of works in English and German. Published by the Finnish Literature Society. Soft cover, 386 pages

\$29.95

add \$3.00 for postage and handling
(Mass. residents must also add
\$1.50 state sales tax)

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Genealogy series at Mass. Archives

BOSTON - The second annual Sunset Lecture Series on genealogy is being held at the Massachusetts State Archives building at Columbia Point on Thursday evenings through August 16 between 6:30 and 8 p.m.

The public lectures are held in the Meeting Room and light refreshments are served. Admission and parking are free and the Archives Building is

handicapped accessible.

The lecture schedule, topics and guest speakers are:

July 19 - "Jumping the Pond: A Look at Italian Genealogical Research," Marcia Melnyk, professional genealogist, author.

July 26 - "Basic Sources for Scandinavian Genealogy," Helen Schatvet Ullmann, professional genealogist, author, editor, librarian.

Aug. 2 - "French-Canadian Genealogist Research: Viva la Difference!" Patti Couture, professional genealogist, author, lecturer.

Aug. 9 - "Family Research in Poland and Eastern Europe," Jonathan D. Shea, A. G., professor, author, lecturer.

Aug. 16 - "Introduction to Jewish Genealogy," Warren Blatt, webmaster, professional genealogist, author and lec-

turer.

The first lecture, on July 12, was "Case Studies in Native American Genealogy and History" by Mark Choquet, professional genealogist.

The Reading Room will be open on Thursday evenings until 8 p.m. through August 30.

For additional information, call the Commonwealth of Massachusetts at 617-727-9268.

BIOGRAPHIES

from page 12

assist participants in locating their Finnish ancestors in passport applications and steamship records. Mr. Korhonen has authored many books about worldwide Finnish migration patterns.

Sharon Franklin-Rahkonen holds a Ph.D degree in Uralic and Atlantic Studies (Finnish History) from Indiana University, Bloomington, with a dissertation titled "Jewish identity in Finland." She specializes in Finnish, East Baltic and Russian History and Social Studies Education as an Assistant Professor in the History Department in Indiana University of Pennsylvania.

Serving as a guide during the New Sweden Colony tour, **Rev. Kim-Eric Williams** is ideally suited for the task by virtue of heritage, training and experience. A descendent of the early Swedish colonists, he is well-versed in the history of the New Sweden Colony.

He holds the BA degree in Social Science and Master of Divinity and Doctor of Ministry, Ecumenism, degrees and has been a serving pastor in congregations in Sweden, the Caribbean and the U.S.

He is a translator of 17th and 18th Century original Swedish documents in Gothic hand-written script into contemporary English for the Gloria Dei Records Project.

Olavi Koivukangas is director of the Institute of Migration, Turku, Finland and has a PhD in Demography from Australian National University, Canberra and PhD in History from the University of Turku.

He has written nine books and many articles on international migration. He is the Editor-in-Chief of the *Siirtolaisuus-Migration* as well as of the History of Finnish Emigration.

K. Marianne Wargelin has taught Interdisciplinary Humanities for over 30 years in American higher education. As a visiting lecturer in the History Department at the University of Tampere, Finland, for the last two years, she has developed a course which looks at Finnish American Cultural History within the context of American His-

Kalenteri

CALIFORNIA

Aug. 5-10 - Overnight Camp for 10-12-yr-olds, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.

Aug. 11 - Rapukestti 2001, FAHA, Sonoma.

Sept. 8 - FAHA, Brotherhood & Ski Club Family Day Pick Nick, FAHA, Sonoma.

CONNECTICUT

Aug. 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Coffee 6 pm.

Aug. 6 - Aura Seura meeting, 6 pm, Aura Hall, Lillibridge Ave (Rt 138), Voluntown.

Aug. 11 - Finnish American Heritage Society's annual chicken barbecue, 4-6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Take outs available. Open to public.

Aug. 19 - Pancake Breakfast & Bake Sale, 8-11 am, Aura Hall, Voluntown.

Sept. 1 - Labor Day Dance, Aura Hall, Voluntown. Music by Bert Stromholm.

Sept. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 6 pm.

ILLINOIS

July 24 - Sibelius Academy Trio Pegasos in concert, 7 pm, Holy Cross Lutheran Church, 802 E Geneva Rd, Wheaton.

Aug. 19 - Finnish American Society of the Midwest annual meeting & picnic, Estonian House, Lincolnshire. Info: 847-259-0724 or 847-446-1922; CRBerg@aol.com or L.Doren@worldnet.att.net

MAINE

July 21 - Dance, Finnish Farmers Club, Monson. Music by Veikko Honkala. Info: 207-827-4857 or 207-997-3268.

July 22 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, Maple St, West Paris.

July 29 - Open House, 2-4 pm, Finnish American Heritage Society of Maine Heritage Center, West Paris.

Aug. 13 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8:15 pm, Slates Restaurant, Hallowell. Info: 207-622-9575.

Aug. 18 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 7 pm, Finnish Farmer's Club, Monson. Info: 207-997-3268.

Aug. 19 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual picnic, Hebron Pines Campground, Rte. 124, Hebron.

Myllärit concert, 7 pm, First Universalist Church, 169 Pleasant St, Auburn. Info: 207-782-0386.

Aug. 21 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8 pm, Deertrees Theater & Cultural Center, Harrison. Info: 207-647-2111.

Sept. 15 - Finnish American Society of Mid-Coast Maine Craft Fair & Bake Sale, 9 am-2 pm, Owls Head Municipal Building, Owls Head.

MASSACHUSETTS

July 20 - Nils Snack Dance, 6:30 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Nils Lundin Orchestra.

July 21 - Maynard Ladies of Kaleva Penny Sale/Light Supper, 5:30 pm, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. Distribution of prizes 7 pm.

Roast Pork Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park, Rd, Rutland. Reservations by July 18: 508-842-8468.

Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Bert Stromholm Orchestra with Brent Buswell.

July 29 - Baked Stuffed Chicken Dinner, 12 noon, Uljas Koitto Temperance Society, 83 Suomi Rd, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.

Aug. 4 - Supper & Mini Auction, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society, Pembroke. Reservations: 781-878-0376.

Aug. 11 - Swedish Meatball Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations by Aug 8: 508-842-8468.

Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Nils Lundin Orchestra.

Aug. 12 - Breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. Info: 978-264-9044.

Aug. 19 - 33rd Annual Chicken Barbecue & Awarding of Scholarships, 1 pm, Sovittaja Park, Rutland. Limit 450 tickets advance sale only: 508-853-5393.

Aug. 25 - Myllärit Karelian Folk Band presents Karelian, Finnish & Russian Folk Stories, 2 pm, Forbush Memorial Library, Main St, Westminster. Info: 978-874-7416.

Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 7 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Info: 978-827-3217.

Aug. 26 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 2 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland. Info: 978-928-4428.

Aug. 28 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8:30 pm, Johnny D's Club, Somerville. Info: 617-776-7450.

Sept. 8 - Program tour 'Sovittaja Park - 75 years - A Little Bit of Old Finland in New England,' 4 pm, Sovittaja Park, Rutland.

Beef Stew Dinner, 6 pm, Sovittaja Park, Rutland. Reservations by Sept. 5: 508-842-8468.

Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela.

Sept. 9 - Tori 2001, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Info: majja.mard@saima-park.org

MICHIGAN

July 27 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

July 29 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. FinnWeavers hosts.

Aug. 5 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Pearl, Jane & Delores hosts.

Aug. 11 - Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Aug. 19 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Import Committee hosts.

Aug. 21 - FinnWeavers workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Aug. 24 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Aug. 26 - Open House, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Education/Mailing Committee hosts.

MINNESOTA

Aug. 28-Sept. 2 - Finnish Multi-Generational Week cancelled.

Sept. 7-12 - Finnish Fall Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Open to ages 18 and over. Info: 800-450-2214, 218-586-3623 or www.ConcordiaLanguageVillages.org

NEW HAMPSHIRE

Aug. 11 - Myllärit Karelian Folk Band concert & dance, 4-6 pm, Kaarle Lehtinen Center, Newport. Info: 603-863-2483.

Sept. 1 - Myllärit Karelian Folk Band concert 2-4 pm, Powerhouse Mall, Lebanon. Info: 603-298-5236.

PENNSYLVANIA

July 26-29 - FinnFest USA 2001, Villanova University, Villanova. Info: Phone 856-489-1594; FAX 856-489-1106; e-mail: mail@finnfest2001.org; web site: www.finnfest2001.org

July 26 - FinnFest USA annual meeting, 9-10:30 am, Villanova University. Exact location to be announced.

RHODE ISLAND

Aug. 1 - Opening reception for exhibit of paintings by Millie Wiskari, 5-8 pm, Hoxie Gallery, Westerly Public Library, Westerly.

VERMONT

Aug. 10 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8 pm, Barrett Hall, South Strafford. Info: 802-457-8164.

Aug. 22 - Myllärit Karelian Folk Band tell Karelian, Finnish & Russian folk stories, 3:30 pm, Peabody Library, Post Mills. Info: 802-333-9724.

Aug. 31 - Myllärit Karelian Folk Band concert, 8 pm, Enosburg Falls Opera House, Enosburg Falls. Info: 802-933-6171.

Events subject to change without notice

ZZ Productions
www.FATV.org/UV
An Uncommon View Program Guide
CH 36/Fitchburg

July WeekENDS
F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p
3 Joe Palmer Returns
10 Deneena Farasha, Middle East Oriental D.
24 Americulture Chinese Dance Troupe
31 ACAF Preview of Events

Revontulet Special
Wed. July 18 at 5:30 p.
Sun. July 22 at 5:00 p. & 7:30 p.
Mon. July 23 at 8:00 p.
Thur. July 26 at 5:00 p.

Judith Lindstedt
email: JLindstedt@fsc.edu



Ture Nilsson, left, and Kurt Bischoff playing dance music at Sovittaja Park. Photos: Nils Granfors

Sovittaja Park Dance

RUTLAND, MA - The Finnish Heritage Society of Sovittaja held their third event this summer season at Sovittaja Park. Kurt Bischoff with Ture Nilsson played for the dance Saturday, July 7, starting at 7:30 p.m.

There was an unusually big crowd attending this dance, maybe because the weather was just perfect for a dance night.

Sovittaja is a very active club. They even managed to have a float in the parade during Rutland's annual 4th of July celebration. Sovittaja's float was called "Old Rutland," and it consisted of names from old-time Finnish chicken farmers in the Rutland area from 1910 to 1950.

The committee from Sovittaja and members deserve a big thank-you for this affair and their activities in keeping up the Finnish traditions.

Among the people at the dance were noticed Bill and Phyllis Kivi, both active members at the Viking Club in Braintree, and there were others from the Quincy and Braintree area attending the dance at Sovittaja this evening.

Barbara and Warren Fuller, with David and Alice Salmonson, were in charge at the dance. There was a buffet table set up with coffee and pulla and sandwiches at the intermission by the volunteer committee and chairpersons. A delight for the dance crowd to enjoy and a break from the dancing.

The music by Kurt Bischoff on accordion and Ture Nilsson on guitar was very good.

Al Sielius sang some famous ballroom dance numbers. This added to the dance program.

There were around 80 people attending this event at Sovittaja this beautiful summer evening.

The next affair at Sovittaja will be held the 21st of July. There will be a roast pork dinner served at this dinner dance. Barbara Fuller is in charge with her husband Warren and committee members. Burt Stromholm and Brent Buswell will play for the dance.

Sovittaja is now selling tickets for their annual barbecue chicken dinner that will be held at Sovittaja Park the 19th of August. There will be 450 tickets sold for this event. So get you tickets early for

turn to SOVITTAJA page 20



Phyllis & Bill Kivi



From left, Eileen Granfors, Ina Bischoff and Gloria Nilsson at Sovittaja Park.

Finn Forum VI discusses Finnish multiculturalism

This year I will miss FinnFest USA '2001 at Villanova, as I had decided to spend the entire summer in Finland. But I did find a more than adequate alternative in Finn Forum VI, a scholarly conference on International Finnish Studies at the University of Jyväskylä from June 13-16.

I had attended the Toronto FinnForum in 1979, which inspired me to return to active participation in the Finnish-American community from which I had largely strayed for more than two decades. So I really looked forward to the Jyväskylä experience. I was not disappointed.

Co-sponsored by Jyväskylä University and the Institute of Migration at Turku, the theme of the conference was: "Entering Multiculturalism: Finnish Experience Abroad". Most people are familiar with the rapidly increasing immigration to Finland during the past decade, where there are now nearly 100,000 foreign citizens and more are on the way. In January 1990 there were only 21,000.

The country has only partially recovered from the depression of the early 1990s so there is still a high unemployment rate, which is estimated at 33 percent for the newcomers. So there is considerable tension and resentment among Finns over this influx which creating a multicultural, multi-racial diversity within the population.

Conference lecturers play role

So the aim of the conference was to invite a number of scholars and lecturers from around the world from countries to which Finns previously had migrated in large numbers. The experiences of the immigrants to these countries would be analyzed to hopefully provide clues to better integrate the current immigration influx to Finland so harmony and acceptance by all might prevail.

Presenters came from or spoke on Australia, Austria, Canada, Finland, Germany, Norway, Soviet Karelia, Sweden, United Kingdom, and the United States. People present from the Toronto FinnForum I recall were Michael Karni from Sampo Publications in Minnesota (He's attended all six FinnForums!), Olavi Koivukangas from Turku's Migration Institute, Varpu Lindström from York University near Toronto, and Marsha Pentti from Baylor University in Tennessee.

Key organizers of the conference were Maisa Martin, chair, professor at Jyväskylä; Olavi Koivukangas; Teppo Sintonen, social studies department at Jyväskylä, and Taru-Maija Heilala, Congress Manager.

Europe as human mosaic
Tara Mukherjee, president of

the European Multicultural Foundation from the UK, gave the opening lecture on "Multiculturalism - A Global Perspective," which set the tone for the conference. He demonstrated that Europe is a product of constant migration of many different peoples throughout its history and all have provided a valuable contribution to its civilization as a whole.

He deplored the recent manifestations in various countries of "intolerance, discrimination against minorities, racist attitudes and above all, ethnic cleansing." Mukherjee said that "Europe is a human mosaic" and that "it is the inter-exchange of our culture and respect for a pluralistic secular society that multiculturalism is all about."

On the last day of the conference, Pertti Paasio, chair of Suomi-Seura (Finland Society) particularized some of the key problems involving Finland in its new influx of migrants. This included the spectre of racism, especially in regard to the new residents from Africa and Asia.

Unemployment is still a serious problem, but Paasio expects that this will change and that beginning in 2010, Finland will need 18,000 to 20,000 immigrant workers a year to make up for an intensive labor shortage when Finland's "baby-boomers" will begin to retire in large numbers and due to a low domestic birth rate. So intensive education and other planning needs to begin now to enhance a healthy integration of the newcomers.

Canada's successful policies

There were many interesting and even exciting papers presented by the many lecturers from within Finland and the countries cited earlier. But I personally didn't quite see the connection with a lot of the subject matter to the basic purpose of the conference, although the findings discussed were valuable in themselves.

To me, the best direct response to the conference goal came on the last day from a talk presented in Finnish by Dr. Varpu Lindström. (Except for Pertti Paasio's remarks, all other conference presentations and discussions were in English.)

Dr. Lindström, a Finnish native who has lived in Canada since her teen years, said that "Canada is the most multicultural country and Toronto is the most multicultural city."

There have been long-term intensive educational programs in Canada to promote acceptance of diversity and respect for cultural differences by its citizenry in the face of an immigration of 250,000 a year.

These programs have paid off and she some exciting poll

figures, which puts our record in the United States to shame.

One proposition was: "Our multicultural makeup is one of the best things about Canada." In 1993 72 percent said "Yes", in 1999 this had increased to 84 percent! "Accepting immigrants from diverse cultures strengthens Canada's culture," drew a 2/3 favorable response.

Another poll indicator compared the most favorable differences Canada enjoyed over the United States. The first was Canada's universal health care system. The second was its multicultural policies.

She further indicated that Canada's youth are most accepting of multiculturalism. All of 96 percent agreed with: "It is good that Canada has people of different racial backgrounds."

Canada has obviously worked hard for the past 30 years to achieve this success, which does not come about by waving some magic wand. It would be advantageous for Finland to research Canada's program in this regard. In fact we need such policies in the United States as well as in countries with such disturbingly volatile situations as in the Balkans, as well as in Germany, Austria and Italy where the New Right has pursued demagogic campaigns of hate and division with a great degree of success.

Finn Forum was fun!

FinnForum VI was also for funn and games and cultural offerings.

One of the featured cultural events, which was not an official part of the conference, was a Finnish-Canadian play presented at the Harju outdoor summer theatre located on a high hill overlooking downtown Jyväskylä. It was called "Vapauden kaiho" (Pining for Liberty), an earthy comic play dealing with Finnish immigrants in Port Arthur, Ontario about 1925.

My funny bone was really struck by the satirical interaction between the fabled Finnish Olympic runners Paavo Nurmi and Ville Ritola. Nurmi was clad mostly in running shorts throughout, holding a stop watch and doing vigorous calisthenics while engaged in dialogue. Every so often he's sprint away looking at his watch.

Ritola was dead drunk in the first scene and later challenged Nurmi to a wrestling match to see who really was the better man. But Paavo wanted no part of it and ran out of sight down a wooded path to continue his workout.

I was sitting next to Olavi Koivukangas and we were roaring with laughter over that and other preposterous scenes presented by a lively, large cast.

turn to FORUM page 20

Raivaaja vacation

Raivaaja Publishing Company will be observing its annual summer vacation the last week of July and the first two weeks of August.

Therefore, there will be no RAIVAAJA published on Wednesday, July 25, 2001, Wednesday, August 1, 2001 and Wednesday, August 8, 2001. The bookstore and the business and editorial offices will be closed during this period.

The first issue of RAIVAAJA following the vacation will be printed and mailed Wednesday, August 15, 2001. The advertising and news deadline for this issue is Friday, August 10, 2001. To advertise events and happenings taking place during our vacation, please have the material in the office by Friday, July 13, 2001.

We hope our readers are having a good summer!

Raivaaja editorial office

Finnish artists at L.A. Biennial Art Invitational 2001

"Northern Brights" Art textile reliefs by Riitta Nelimarkka at FIDM

For the first time in the United States, the works of a diverse, critically acclaimed artist, Riitta Nelimarkka, will be exhibited in the Museum Galleries at the Fashion Institute of Design and Merchandising in downtown Los Angeles.

"Northern Brights" focuses on the exuberant art textiles of Riitta Nelimarkka. Nelimarkka, born and living in Helsinki, Finland, is a refreshing pictorial artist and

producer in several fields: graphics, art textiles, animated films, painting, poetry and art books.

She will travel to Los Angeles for the opening of her show on July 21, 2001.

Museum Galleries at the Fashion Institute of Design and Merchandising are located at 919 South Grand Avenue, Los Angeles, CA 90015.

The exhibit will be open to

the public: July 23 - September 7, 2001, 11 am to 3 pm, Monday-Friday.

"The Path to the Quays House" 10 min silent video by Veli Granö at William Turner Gallery

"The Path to the Quays House", 2000-2001 is a filmed journey to wise man

turn to ARTISTS page 20

The *Finnish Heritage Society* SOVITTAJA*

Rutland, MA est. 1890 - Worcester, MA

Meeting the social, cultural and educational needs of the
Finnish community in central New England for over a century.
Maintaining Sovittaja Park on Demond Pond since 1926.

For calendar of events, contact:

Barry Heiniluoma

President

Wild Rose Farm

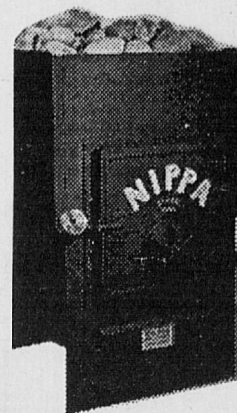
Hubbardston, MA 01452

(978) 928-4428



*one who brings peace

NIPPA Sauna Stoves, Room Heaters and Wood Furnaces SINCE 1930



- Wood, Gas and Electric Sauna Stoves
- Custom Built to your Specifications
- Heavy Duty 1/4" Steel. Cast Iron Door and Grate
- Lifetime Satisfaction
- Wood Furnaces
- Room Heaters

See you at FinnFest!

15% OFF ALL SAUNA HEATERS
THROUGH AUGUST 15, 2001

www.nippa.com

906-827-3906

Bruce Crossing, MI 49912

Scandinavian Living Center

The **Scandinavian Living Center** is a full-service **senior living** community centered around a state-of-the-art **Scandinavian Cultural Center**. We offer a unique assisted living campus that fosters independence and well being based on renown Scandinavian elder care principles. Residency features include: 500 sf **apartment** with **bedroom, living room** and **kitchenette** • **washer/dryer, cable** and **phone hook-ups** • **emergency response system** • **24-hour staffing** • three congregate **meals** daily • **wellness center** • **spa** • **Finnish sauna** • **beauty salon** • **fitness area** • scheduled **activities** and visitor parlors. Our cultural offerings provide activity opportunities for both residents and community alike. Our campus houses a **Scandinavian Library** that features New England's largest collection of Scandinavian books and publications. Our new **Nordic Hall** will host a wide range of **cultural programs** and **heritage events** from an ultra-modern entertainment/broadcasting center beginning in the autumn of 2001. This year we will also unveil the **Kaffe Stuga** and a **Scandinavian Gift Shop**. Call us today. **Find out why we are your best senior living choice or ... ask about our cultural center.**

* Some amenities will phase in throughout 2001.

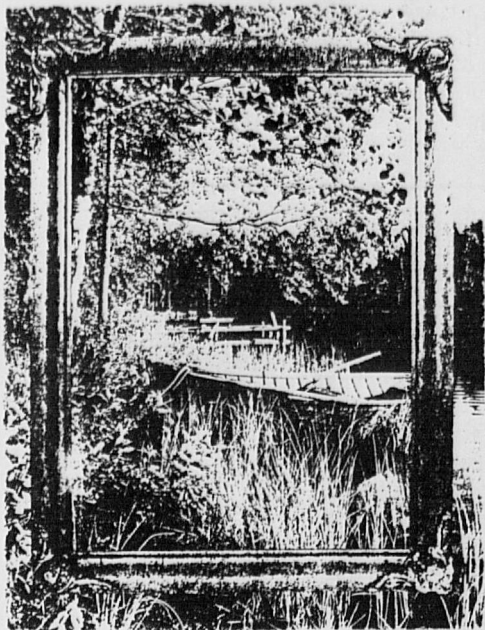


welcome välkommen mīeluinen velkommen velkommin velkomin

206 Waltham Street • West Newton • MA 02465 • Telephone 1 617 527 6566 • Facsimile 1 617 527 2078 • www.slcenter.com

Finland

a cultural encyclopedia



Finland: a cultural encyclopedia

Finland is snow and ice, midnight sun and endless forest, sauna and Santa Claus. But it is also much, much more.

In more than 300 key words by almost 80 Finnish experts and scholars, this 352-page volume tells what this country between East and West is made of. It shows what distinguishes Finland from the rest of the world and what unites it with it.

This book introduces the central names in Finnish music, scholarship, design and architecture. It covers Finnish culture from religion to rock'n'roll, from mythology to media, from eating to education, from sisu to sex. It reveals the hidden meanings for Finns of snow, light, trees and lakes.

Published by Finnish Literature Society
Color and black & white photos throughout; maps
softcover • Imported from Finland

\$49.95 add \$3 for postage & handling
Mass. residents must also add
\$2.50 state sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

SOVITTAJA from page 18

this chicken barbeque dinner. It is usually a sellout. For tickets call Barry Heiniluoma, tel. 978-928-4428.

The dance at the club house at Sovittaja Park ended around 11:30 p.m. with everyone in the crowd happy that they had attended this wonderful evening at the park and looking forward to the next event at Sovittaja.

Nils Granfors



Ketonen, Maki, Terlo, Niemi, Luukko, Lilmatalainen Bros., Annala. . . display set up at Sovittaja Park from the July 4th parade float commemorating Rutland chicken farmers 1910s-1950s.

BIOGRAPHIES

from page 17

tory.

Her research and publications include the co-edited book "Women Who Dared: The History of Finnish American Women", as well as published articles on Finnish American folklore, popular culture, community history, and higher education.

She holds degrees from Suomi College, Augustana College (Illinois), and the University of Michigan. She was a student in the American Studies program at the University of Minnesota and is

completing a Ph.D. in History at the University of Tampere. She serves as Honorary Consul for the Government of Finland in Minneapolis.

Ismo Söderling has a PhD in Political Science and is currently Director of the Population Research Institute/Family Federation of Finland (Väestöliitto).

He has worked with migration and population issues since 1974. Most recently his publications have dealt with ethnic minorities and immigration policy. He was Pre-

sident of the European Population Conference organized in Helsinki in June 6-9, 2001.

The Finnish communities of Lynn Laitala's childhood were set in a vibrant landscape, peopled with vivid characters. After she received her master's degree in history from the University of Minnesota, Laitala returned Winton (MN), where she gathered oral histories for the Minnesota Historical Society. Those stories became the raw material for short stories which have been included in anthologies including Sampo: The Magic Mill, North Writers, o Finland! and Connecting Souls.

In 1999 her story "Child of the Place" won the Lake Superior Writer's Contest for short fiction. Laitala lives on a small farm in northern Wisconsin where she keeps horses and chickens.

FORUM

from page 18

Sointula fever

One of my most enjoyable experiences at the Forum was the showing of a brand new documentary film, "The People of Sointula", produced by Pirkko Karvonen of Edmonton, Alberta. It detailed the history of the utopian communal colony founded about a century ago on St. Malcolm's Island in British Columbia by the charismatic idealist Matti Kurikka and other Finnish visionaries.

The charter colony only had a brief shelf life of a couple of years as the new Kalevala failed and Kurikka himself left in disgrace. But many of the settlers stayed and their descendants still live on Sointula to this day. One of the people interviewed for the film was the great-grandson of Matti Kurikka!

Interestingly enough, a co-op store was built which still functions, a fishermen's union was founded, and the current residents of Sointula still practice the cooperative principles of mutual aid and support established by their fore-

bears.

In today's callous world of cynical market neo-liberalism based on a Thatcherite social-darwinism, it's pundits declare it a fact of human nature: "Here is no alternative." But the helping hand of co-operation is also an aspect of human nature and the this tradition is the continuing legacy has served Sointula well over several generations. The spirit of Matti Kurikka is alive and well!

After seeing this documentary, I had the itch to don my tuohivirsut (Kalevala bark sandals) and my back pack and head straight for Sointula. "Sointula Fever"? "Karelian Fever" turned out to be a real bummer, but "Sointula Fever", YES!

But I'm way too old for that now and besides, I don't think the people of that small island would appreciate an unmanageable influx of too many newcomers. But I'd like to visit sometime.

Harry Siitonen
writing from
Hämeenlinna, Finland

ARTISTS from page 19

Quays house at Sirus. The video is part of "Head Frame" video presentation by 13 artists from several countries.

The video will be screened at the Vernaissage of the Absolut L. A. International, Wednesday, July 18th at Bergamot Station, Santa Monica. Subsequent screenings to be presented at William Turner Gallery.

Veli Granö, born in Kajana, Finland, works as a visual artist, photographer and film maker in Helsinki. His work has been shown extensively in Finland, Europe and the United States.

The William Turner Gallery is located at 77 Market Street, Venice, CA 90291.

The exhibit will be open to the public: July 18 - August 18, 2001, 11 am to 5 pm, Monday - Saturday.

Consulate General of Finland

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankeisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:
212-838-2849
718-892-2712